

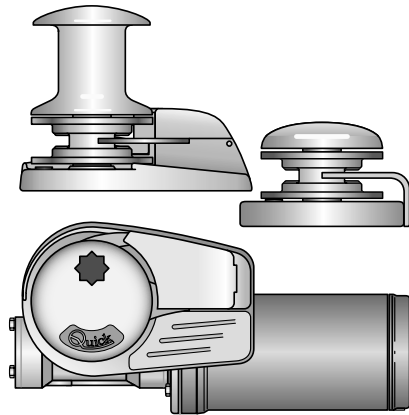
Quick®

High Quality Nautical Equipment

ARIES FLAIR RIDER

A 312	A 312 D
A 512	A 512 D
A 524	A 524 D
F 312	F 312 D
F 512	F 512 D
F 524	F 524 D
R 512	R 512 D
R 524	R 524 D

CIMA E CATENA SU UN UNICO BARBOTIN
 ROPE AND CHAIN ON A SINGLE GYPSY
 CORDAGE ET CHÂÎNE SUR LE MÊME BARBOTIN
 KETTE AUF EINER KOMBINIERTEN KETTENNUSS
 CABO Y CADENA EN UN ÚNICO BARBOTEN



- I** Manuale d'uso
- GB** User's Manual
- F** Manuel de l'utilisateur
- D** Benutzerhandbuch
- E** Manual del usuario

SALPA ANCORA VERTICALI
VERTICAL WINDLASSES
GUINDEAUX VERTICAUX
VERTIKAL ANKERWINDEN
MOLINETES VERTICALES



I INDICE

Pag. 4	Caratteristiche tecniche	Pag. 7	Uso - Avvertenze importanti
Pag. 5	Installazione	Pag. 8/9	Manutenzione
Pag. 6	Schema di collegamento	Pag. 10/11	Set

GB INDEX

Pag. 12	Technical data	Pag. 15	Usage - Warning
Pag. 13	Installation	Pag. 16/17	Maintenance
Pag. 14	Connection diagram	Pag. 18/19	Set

F SOMMAIRE

Pag. 20	Caractéristiques techniques	Pag. 23	Utilisation - Avertissements importants
Pag. 21	Installation	Pag. 24/25	Entretien
Pag. 22	Schéma de câblage	Pag. 26/27	Groupe

D INHALTSANGABE

SEITE 28	Technische Eigenschaften	SEITE 31	Gebrauch - Wichtige Hinweise
SEITE 29	Montage	SEITE 32/33	Wartung
SEITE 30	Anschlussplan	SEITE 34/35	Gruppe

E INDICE

PAG. 36	Características técnicas	PAG. 39	Uso - Advertencias importantes
PAG. 37	Instalación	PAG. 40/41	Mantenimiento
PAG. 38	Esquema de montaje	PAG. 42/43	Grupo


COME SI LEGGE IL MODELLO DEL SALPA ANCORA:
1° ESEMPIO: FLAIR312D

FLAIR	3	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° ESEMPIO: RIDER524

RIDER	5	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a Nome della serie: [ARIES] = base ovale in alluminio [FLAIR B] = base ovale in fibra nera [FLAIR W] = base ovale in fibra bianca [RIDER] = base circolare in alluminio	b Potenza motore: [3] = 300 W [5] = 500 W	c Tensione alimentazione motore: [12] = 12 V [24] = 24 V	d Campana: [D] = con campana [-] = senza campana
--	--	---	---

MODELLO	ARIES - FLAIR	ARIES - FLAIR - RIDER		ARIES - FLAIR - RIDER Hi SPEED*	
POTENZA MOTORE	300 W	500 W		500 W	
Tensione motore	12 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Tiro istantaneo massimo	370 kg (815 lb)	660 kg (1455 lb)		600 kg (1322,5 lb)	
Carico di lavoro massimo	120 kg (264,5 lb)	200 kg (441 lb)	220 kg (485 lb)	170 kg (374,8 lb)	200 kg (441,5 lb)
Carico di lavoro	40 kg (88 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)
Assorbimento corrente al carico di lavoro ⁽¹⁾	60 A	80 A	40 A	100 A	50 A
Velocità massima di recupero ⁽²⁾ m/min	26,3 (86,3 ft/min)	25,2 (82,5 ft/min)		39,0 (82,5 ft/min)	
Velocità di recupero al carico di lavoro ⁽²⁾ m/min	22,5 (73,8 ft/min)	18,2 (60 ft/min)	19,3 (63,5 ft/min)	28,5 (93,5 ft/min)	28,0 (91,0 ft/min)
Catena supportata ⁽³⁾	6 mm DIN 766				
Cima supportata	12 mm • 14 mm • 16 mm • 1/2" • 9/16" • 5/8" **				
Sezione minima cavi motore ⁽⁴⁾	16 mm ² (AWG5)	16 mm ² (AWG5)	10 mm ² (AWG7)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)
Interruttore di protezione ⁽⁵⁾	50 A	60 A	40 A	80 A	40 A
Spessore coperta ⁽⁶⁾	20 ÷ 30 mm (25/32 ÷ 1"3/16)				
Peso - modello senza campana	ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb)	ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb) - RIDER 7,4 kg (16,5 lb)			
Peso - modello con campana	ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb)	ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb) - RIDER 8,5 kg (18,5 lb)			

⁽¹⁾ Dopo un primo periodo d'uso.

⁽²⁾ Misure effettuate con barbotin per catena da 6 mm.

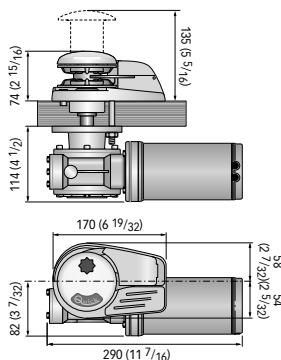
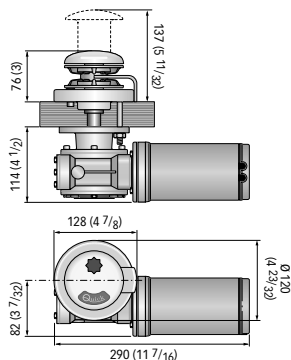
⁽³⁾ In tutti i modelli viene fornito di serie il barbotin da 6 mm, su richiesta possono essere montati i barbotin per le catene elencate in tabella.

⁽⁴⁾ Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L < 20m (Vedi pag. 44). Calcolare la sezione in funzione della lunghezza del collegamento.

⁽⁵⁾ Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico).

⁽⁶⁾ Su richiesta possono essere forniti alberi e prigionieri per spessori di coperta maggiori.

* Solo su richiesta. ** Solo modelli Aries e Flair.

DIMENSIONI DEI MODELLI mm (inch)
ARIES FLAIR 300 / 500W - / D

RIDER 500W - / D




PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.

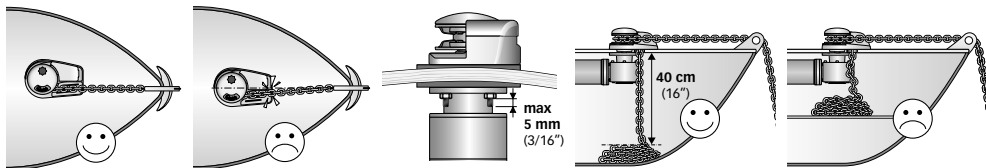
- ⚠ **ATTENZIONE:** i salpa ancora Quick® sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora. ⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. ⚠ La Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio. ⚠ Il salpa ancora non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca). ⚠ Disattivare sempre il salpa ancora quando non è in uso.
- ⚠ Accertarsi che non vi siano bagnanti nelle vicinanze prima di calare l'ancora. ⚠ Per l'installazione mista cima-catena usare una cima a tre legnoli, eseguire una buona impiombatura rivolgendosi eventualmente ad una persona esperta.
- ⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno si danneggi suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del salpa ancora. ⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore.
- ⚠ Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.
- ⚠ La scatola teleoperatori o teleinvertitori deve essere installata in un luogo protetto da possibili entrate d'acqua.

LA CONFEZIONE CONTIENE: salpa ancora (top + motoriduttore) - cassetta teleinvertitori - guarnizione della base - leva viterie (per l'assemblaggio) - manuale di istruzioni - cartolina garanzia.

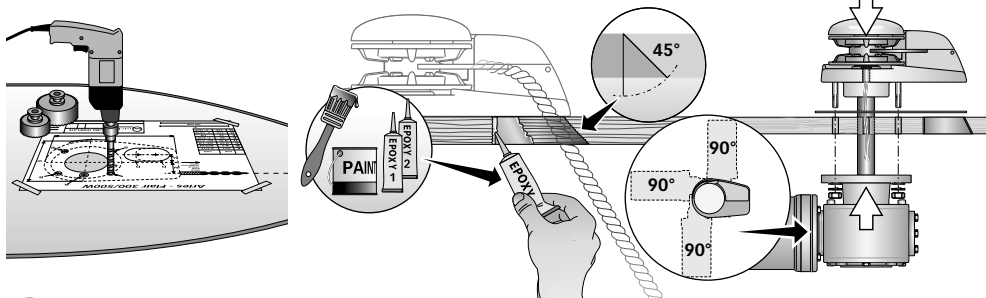
ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE: trapano con punte: \varnothing 9 mm (23/64") e \varnothing 11 mm (7/16"); a tazza \varnothing 55 mm (2"1/8) e \varnothing 36 mm (1"7/16); chiavi esagonali: 10 mm e 13 mm.

ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI: deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE: il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua. Verificare che le superfici superiore e inferiore della coperta siano più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore). Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i valori indicati in tabella. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick®. Non devono esistere ostacoli sotto coperta per il passaggio di cavi, cima e catena, la poca profondità del gavone potrebbe provocare inceppamenti.



PROCEDURA DI MONTAGGIO: stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo. Rimuovere il materiale in eccesso dal foro di passaggio della catena/cima, rifinirlo e lisciarlo con un prodotto specifico (vernice marittima, gel o resina epossidica) assicurando il libero passaggio della catena/cima. Posizionare la parte superiore, inserendo la guarnizione fra la coperta e la base e collegare a questa la parte inferiore, infilando l'albero nel riduttore. Fissare il salpa ancora con le viterie fornite a corredo sui prigionieri di fissaggio. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal salpa ancora al teleinvertitore.

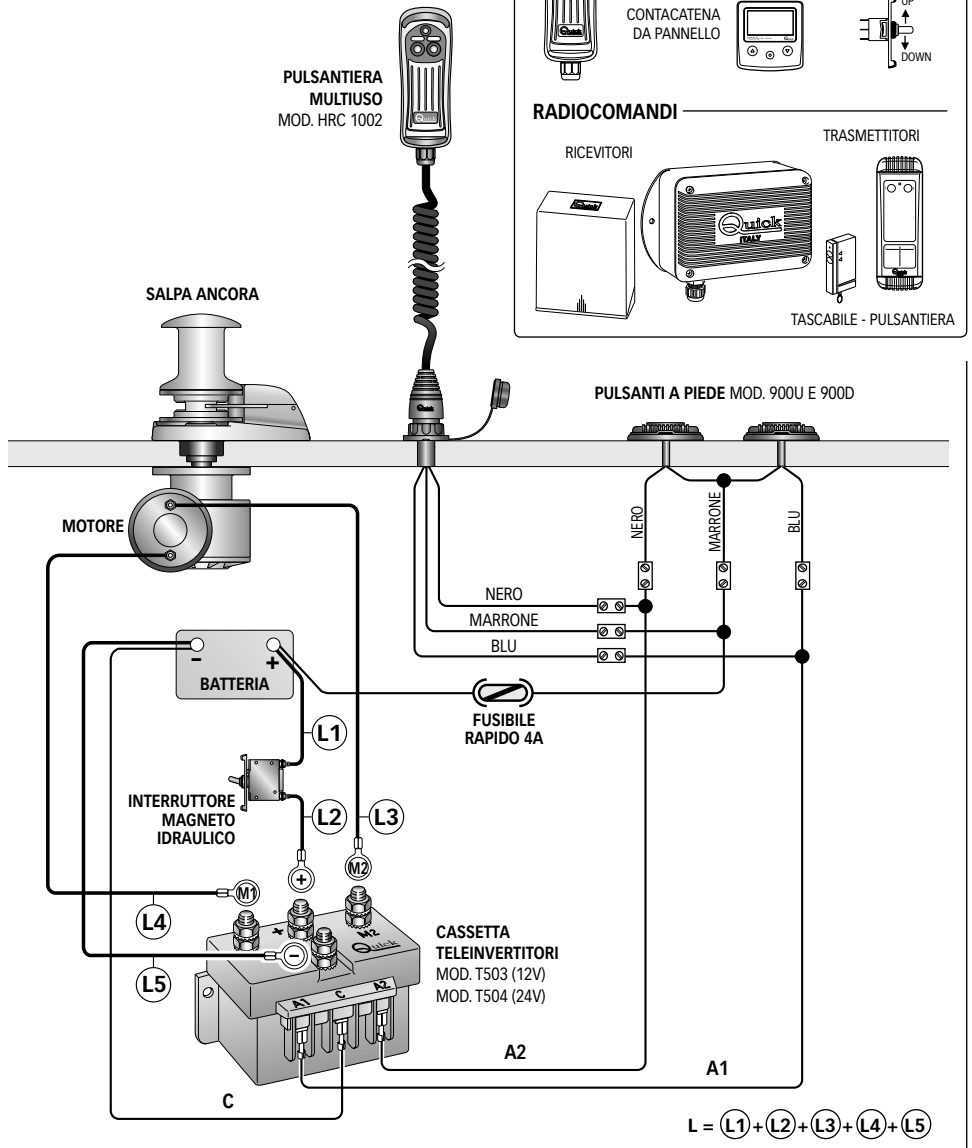


- ⚠ **ATTENZIONE:** prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione su cavi.







SISTEMA BASE

SCHEMA DI COLLEGAMENTO
GENERALE PAG. 44





AVVERTENZE IMPORTANTI

-  **ATTENZIONE:** non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena, cima e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.
-  **ATTENZIONE:** bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.
-  **ATTENZIONE:** non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.
-  **ATTENZIONE:** Quick® consiglia di utilizzare un interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto termico o magneto idraulico) per proteggere la linea del motore da surriscaldamenti o cortocircuiti. L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del salpa ancora evitando così azionamenti accidentali.

USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin è reso solido all'albero principale (30 o 31) dalla frizione (39). La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva (45) che inserita nella bussola della campana o coperchio barbotin (44 o 42) dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.

PER SALPARE

Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva.

Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione.

Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante).

Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare.

Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora.

Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

PER CALARE

La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione lasciando libero il barbotin di girare sul proprio asse e trascinare la catena o la cima in acqua.

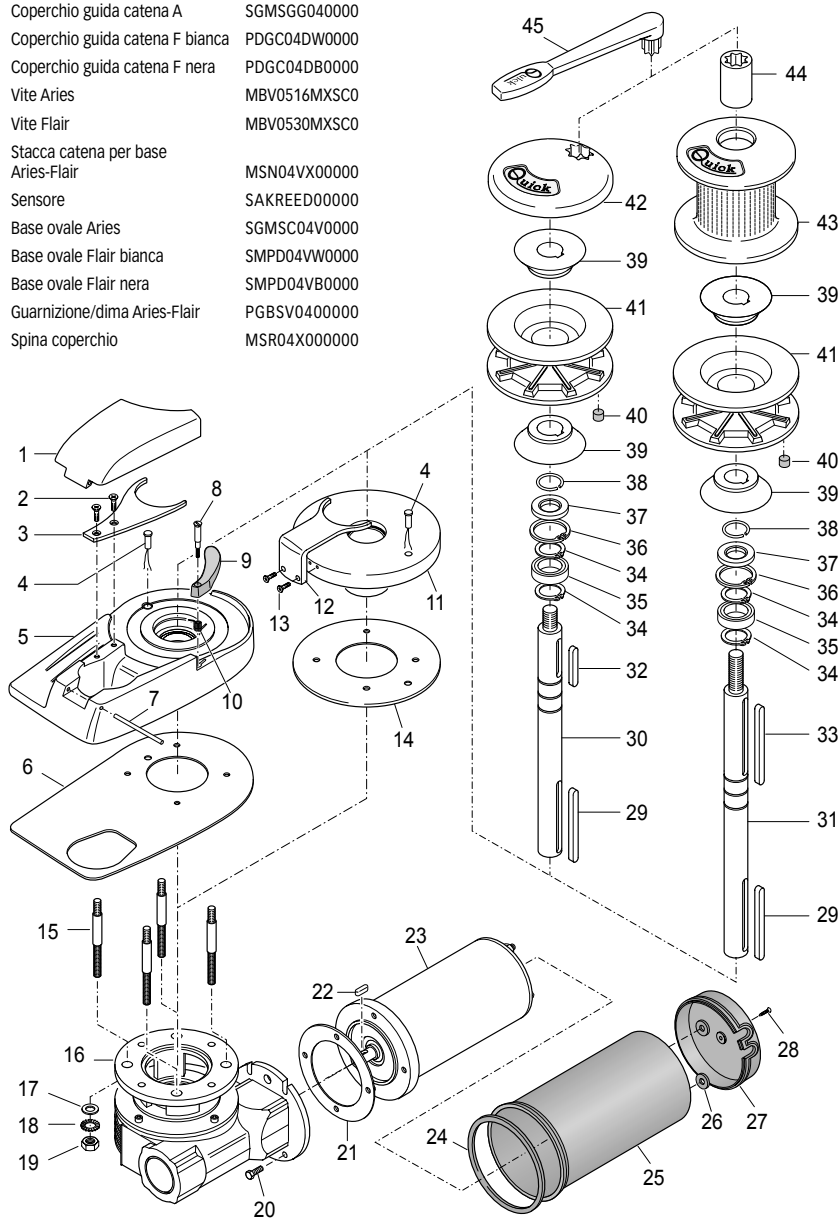
Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva in senso orario.

Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena o della cima è regolare.

Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.



POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
1A	Coperchio guida catena A	SGMSGG040000
1B	Coperchio guida catena F bianca	PDGC04DW0000
1C	Coperchio guida catena F nera	PDGC04DB0000
2A	Vite Aries	MBV0516MXSCO
2B	Vite Flair	MBV0530MXSCO
3	Stacca catena per base Aries-Flair	MSN04VX00000
4	Sensore	SAKREED00000
5A	Base ovale Aries	SGMSC04V0000
5B	Base ovale Flair bianca	SMPD04VW0000
5C	Base ovale Flair nera	SMPD04VB0000
6	Guarnizione/dima Aries-Flair	PGBSV0400000
7	Spina coperchio	MSR04X000000





POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
8	Vite tendicima	MSMVT0400000
9A	Leva tendicima nera	PDLVTD040000
9B	Leva tendicima bianca	PDLVTD04W000
10	Molla tendicima	MMTND0400000
11	Base Rider	SGMSC04C0000
12	Stacca catena per Rider	MSN04CX00000
13	Vite Rider	MBV0616MXTSC
14	Guarnizione/dima Rider	PGBSC0400000
15A	Prigionieri base Aries-Rider	MBP080607X00
15B	Prigionieri base Flair	MBP080608X00
16A	Riduttore 500W	MR0400000000
16B	Riduttore 500W - Hi Speed	MR05AFHS0000
17	Rondella	MBR08X000000
18	Rondella dentellata	MBR08XDE0000
19	Dado	MBD08MXEN000
20	Vite	MBV0516MXE00
21	Guarnizione carta	PGBMR0400000
22	Chiavetta	MBH040415F00
23A	Motore elettrico 300W 12V	EMF031200000
23B	Motore elettrico 500W 12V	EMF051200000
23C	Motore elettrico 500W 24V	EMF052400000
24	Guarnizione flangia 500W	PGGPMFN04000
25	Carter	PCCCPM040000
26	Guarnizione poli motore	PGGPMPM04000
27	Coperchio fondo motore	PCCPPMFN0400
28	Vite	MBV03916AXCC
29	Chiavetta	MBH0606050X0
30	Albero corto	MSAS04203R30
31	Albero lungo	MSAS04245R30
32	Chiavetta	MBH0606025X0
33	Chiavetta	MBH0606060X0
34	Anello elastico esterno	MBAE1715Y000
35	Cuscinetto	MBJ60032RS10
36	Anello elastico interno	MBAN3515Y000
37	Paraolio	PGPRL1735700
38	Anello elastico circolare	MBAC1720Y000
39	Cono frizione	MSF04R100000
40	Magnete	KPMC08060000
41A	Barbotin	ZSB040600000
41B	Barbotin 1/4" - completo	ZSB040140000
42	Coperchio barbotin	MSGB04000R01
43	Campana	MSE040000R02
44	Bussola	MSD040000R01
45	Leva	PVLVSDN00000



ATTENZIONE: accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena o cima dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.

Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

VERSIONE CON CAMPANA

Con la leva (45) svitare la bussola (44); estrarre la campana (43) e il cono frizione superiore (39); svitare le viti di fissaggio (2 o 13) dello stacca catena (3 o 12) e rimuoverlo; estrarre il barbotin (41).

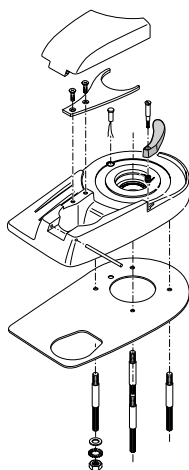
VERSIONE SENZA CAMPANA

Con la leva (45) svitare il coperchio barbotin (42); estrarre il cono frizione superiore (39); svitare le viti di fissaggio (2 o 13) dello stacca catena (3 o 12) e rimuoverlo; estrarre il barbotin (41).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (30 o 31) e il barbotin (41) dove appoggiano i cono frizione (39).

Ingrassare periodicamente il perno (7) dello sportello di ispezione (solamente per salpa ancora con base in alluminio).

Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti della cassetta teleinvertitori; cospargerli di grasso.

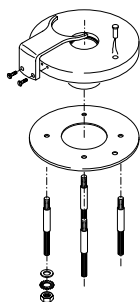


BASE COMPLETA - ARIES/FLAIR

- Base salpa 300/500W "ARIES"
- Base salpa 300/500W "FLAIR BLACK"
- Base salpa 300/500W "FLAIR WHITE"

CODICE

- ZSBSA005C000
- ZSBSFB05C000
- ZSBSFW05C000

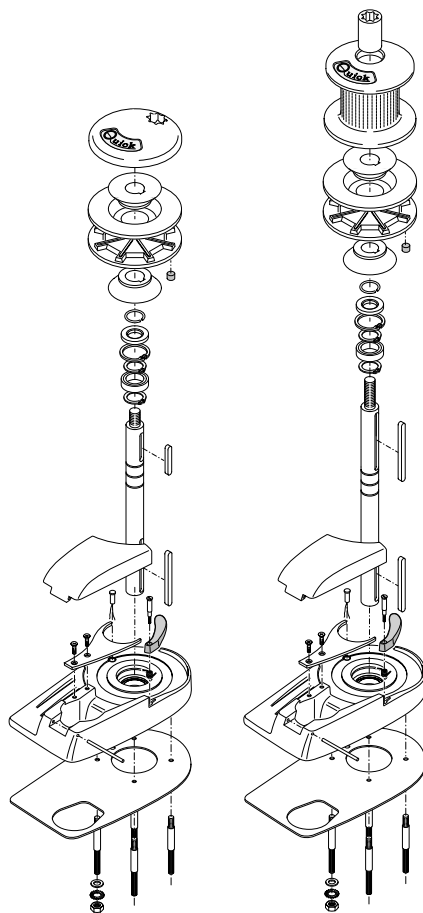


BASE COMPLETA - RIDER

- Base salpa 300/500W "RIDER"

CODICE

- ZSBSR005C000



TOP SENZA CAMPANA - ARIES/FLAIR

- Top serie ARIES 3/500W 6mm
- Top serie ARIES 3/500W 7mm - 1/4"
- Top serie FLAIR BLACK 3/500W 6mm
- Top serie FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4"
- Top serie FLAIR WHITE 3/500W 6mm
- Top serie FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4"

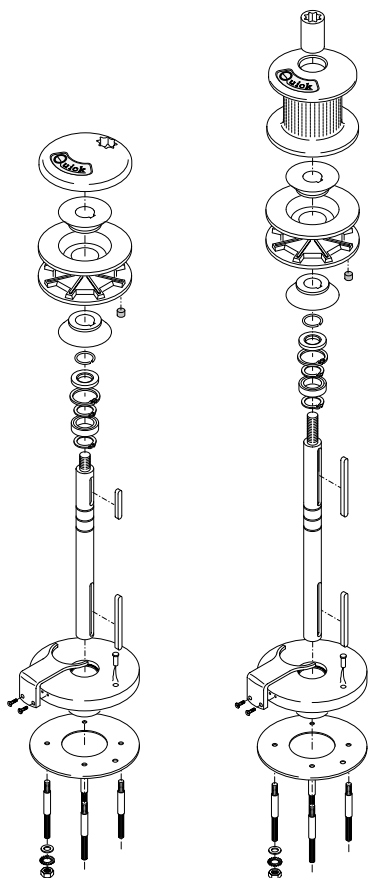
CODICE

- ZSTA00500600
- ZSTA00500700
- ZSTFB0500600
- ZSTFB0500700
- ZSTFW0500600
- ZSTFW0500700

TOP CON CAMPANA - ARIES/FLAIR

- Top serie ARIES 3/500W 6mm - D
- Top serie ARIES 3/500W 7mm - 1/4" - D
- Top serie FLAIR BLACK 3/500W 6mm - D
- Top serie FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4" - D
- Top serie FLAIR WHITE 3/500W 6mm - D
- Top serie FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4" - D

- ZSTA005D0600
- ZSTA005D0700
- ZSTFB05D0600
- ZSTFB05D0700
- ZSTFW05D0600
- ZSTFW05D0700

**TOP SENZA CAMPANA - RIDER**

Top serie RIDER 3/500W 6mm
Top serie RIDER 3/500W 7mm - 1/4"

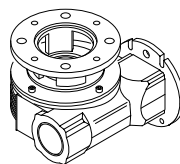
CODICE

ZSTR00500600
ZSTR00500700

TOP CON CAMPANA - RIDER

Top serie RIDER 3/500W 6mm - D
Top serie RIDER 3/500W 7mm - 1/4" - D

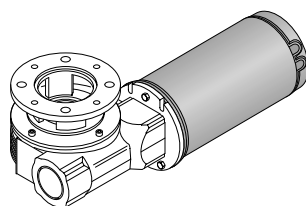
ZSTR005D0600
ZSTR005D0700

**RIDUTTORE - AFR**

Riduttore 500W
Riduttore 500W - Hi Speed

CODICE

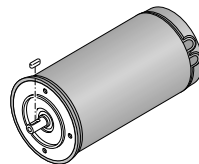
MR0400000000
MR05AFHS0000

**RIDUTTORE - AFR**

Motoriduttore 300W 12V
Motoriduttore 500W 12V
Motoriduttore 500W 24V
Motoriduttore 500W 12V - Hi Speed
Motoriduttore 500W 24V - Hi Speed

CODICE

ZSR031200000
ZSR051200000
ZSR052400000
ZSR0512HS000
ZSR0524HS000

**MOTORE - AFR**

Motore 300W 12V
Motore 500W 12V
Motore 500W 24V

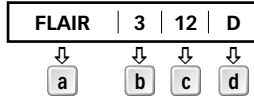
CODICE

ZSM031200000
ZSM051200000
ZSM032400000

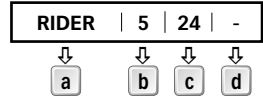


HOW TO IDENTIFY THE WINDLASS THROUGH THE CODE:

1° EXAMPLE: FLAIR312D



2° EXAMPLE: RIDER524



a

Name of the lin:

- [ARIES] = oval base in aluminium
- [FLAIR B] = oval base in black fiber-glass
- [FLAIR W] = oval base in white fiber-glass
- [RIDER] = round base in aluminium

b

Motor output :

- [3] = 300 W
- [5] = 500 W

c

Motor supply voltage:

- [12] = 12 V
- [24] = 24 V

d

Drum:

- [D] = with drum
- [-] = without drum

MODEL	ARIES - FLAIR	ARIES - FLAIR - RIDER		ARIES - FLAIR - RIDER Hi SPEED*	
MOTOR POWER	300 W	500 W		500 W	
Motor supply voltage	12 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Maximum pull	370 kg (815 lb)	660 kg (1455 lb)		600 kg (1322,5 lb)	
Maximum working load	120 kg (264,5 lb)	200 kg (441 lb)	220 kg (485 lb)	170 kg (374,8 lb)	200 kg (441,5 lb)
Working load	40 kg (88 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)
Current absorption @ working load ⁽¹⁾	60 A	80 A	40 A	100 A	50 A
Maximum chain speed ⁽²⁾ m/min	26,3 (86,3 ft/min)	25,2 (82,5 ft/min)		39,0 (82,5 ft/min)	
Max. chain speed @ working load ⁽²⁾ m/min	22,5 (73,8 ft/min)	18,2 (60 ft/min)	19,3 (63,5 ft/min)	28,5 (93,5 ft/min)	28,0 (91,0 ft/min)
Chain size ⁽³⁾	6 mm DIN 766				
Rope size	12 mm • 14 mm • 16 mm • 1/2" • 9/16" • 5/8" **				
Motor cable size ⁽⁴⁾	16 mm ² (AWG5)	16 mm ² (AWG5)	10 mm ² (AWG7)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)
Protection circuit breaker ⁽⁵⁾	50 A	60 A	40 A	80 A	40 A
Deck thickness ⁽⁶⁾	20 ÷ 30 mm (25/32 ÷ 1"3/16)				
Weight - model without drum	ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb)		ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb) - RIDER 7,4 kg (16,5 lb)		
Weight - model with drum	ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb)		ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb) - RIDER 8,5 kg (18,5 lb)		

⁽¹⁾ After an initial period of use.

⁽²⁾ Measurements taken with a gypsy for a 6 mm chain.

⁽³⁾ All models are supplied with a gypsy for a 6 mm chain as a standard part. On request, gypsies for the chains shown in the chart can be installed.

⁽⁴⁾ Minimum allowable value for a total length L<20m (see pag. 44). Determine the cable size according to the length of the wiring.

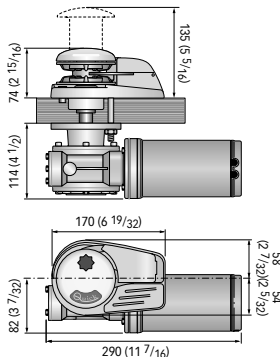
⁽⁵⁾ With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic).

⁽⁶⁾ On request, shafts and studs can be supplied for greater deck thicknesses.

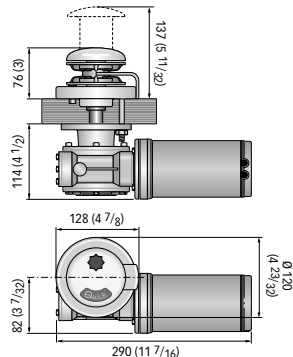
* Only on request. ** Only models Aries and Flair.

DIMENSIONS OF MODELS mm (inch)

ARIES FLAIR 300 / 500W - / D



RIDER 500W - / D



QUICK® RESERVES THE RIGHT TO INTRODUCE CHANGES TO THE EQUIPMENT AND THE CONTENTS OF THIS MANUAL WITHOUT PRIOR NOTICE.



BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK®" DEALER.

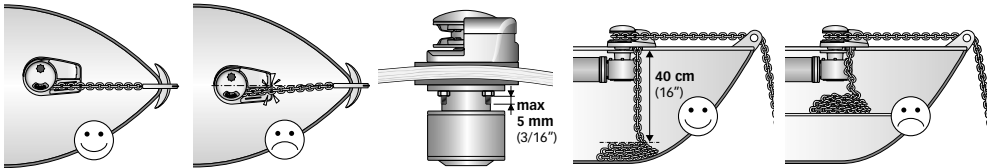
- ⚠ **WARNING:** the Quick® windlasses are designed to weigh the anchor. ⚠ Do not use the equipments for other purposes. ⚠ Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment.
- ⚠ The windlass is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms).
- ⚠ Always deactivate the windlass when not in use.
- ⚠ Check that there are no swimmers nearby before dropping anchor. ⚠ For mixed rope-chain installation always use a three-strand rope and form an effective splice, seeking expert advice if necessary. ⚠ For improved safety we recommend installing at least two anchor windlass controls in case one is accidentally damaged.
- ⚠ We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch.
- ⚠ Secure the chain with a further device before starting the navigation.
- ⚠ The solenoid unit or reversing solenoid unit must be installed in a point protected from accidental water contact.

THE PACKAGE CONTAINS: windlass (on deck unit + motorgearbox) - reversing solenoid unit - base gasket - handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - warranty card.

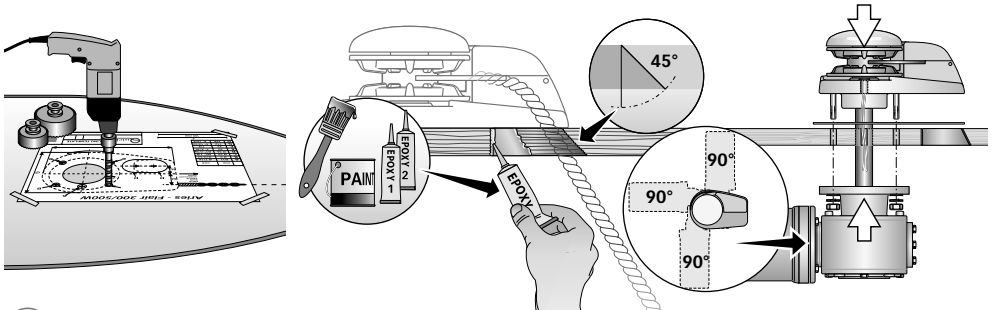
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION: drill and drill bits: Ø 9 mm (23/64") and Ø 11 mm (7/16") - Ø 55 mm (2" 1/8) and Ø 36 mm (1"7/16) hollow mill; hexagonal wrenches: 10 mm and 13 mm.

"QUICK®" ACCESSORIES RECOMMENDED: anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand holds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control (mod. 1302,1352; 02, 302).

INSTALLATION REQUIREMENTS: the windlass must be positioned with the gypsy aligned with the bow roller. Ensure that the upper and lower surfaces of the deck are as parallel as possible. If this is not the case, compensate the difference appropriately (a lack of parallelism could result in a loss of motor power). The deck thickness must be included among the figures listed in the table. In cases of other thicknesses it is necessary to consult a Quick® retailer. There must be no obstacles under deck to the passage of cables, rope and chain; lack of depth of the peak could cause jamming.



FITTING PROCEDURE: when the ideal position has been established, drill four holes using the drilling template provided. Remove excess material from the chain passage, refine and flatten with a specialized product (marine paint, gel coat or 2 pack epoxy) to assure free passage for both rope and chain. Position the upper section, inserting the gasket between the deck and the base and connect the lower section to the assembly, inserting the shaft into the reduction unit. Fix the windlass with the screws provided onto the fixing studs. Connect the supply cables from the windlass to the reversing solenoid unit.



- ⚠ **WARNING:** before wiring up, be sure the electrical cables are not live.



BASIC SYSTEM

SEE PAGE 44
SHOWING THE MAIN
CONNECTION DIAGRAM

MULTI-PURPOSE
WATERTIGHT HAND HELD
REMOTE CONTROL
MOD. HRC 1002

WINDLASS

MOTOR

BATTERY

HYDRAULIC-
MAGNETIC
CIRCUIT
BREAKER

FUSE
4A FAST

REVERSING
SOLENOIDS UNITS
MOD. T503 (12V)
MOD. T504 (24V)

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D

QUICK® ACCESSORIES FOR WINDLASS OPERATION



WATERTIGHT HAND HELD
CHAIN COUNTER

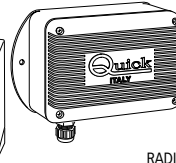
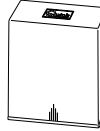
WINDLASSES
CONTROL
BOARD

WATERTIGHT
PANEL
CHAIN COUNTER

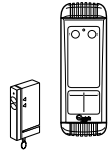


REMOTE RADIO CONTROLS

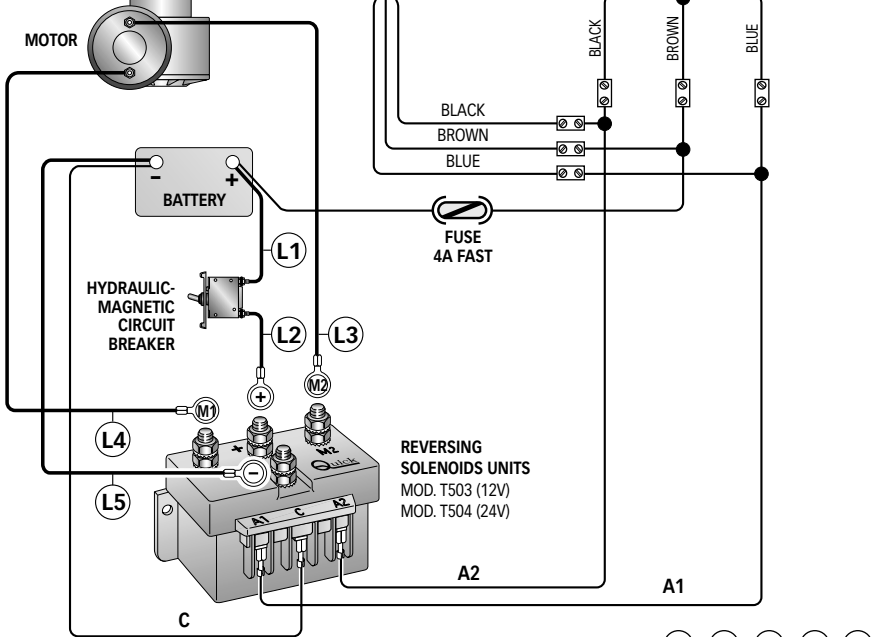
RECEIVERS



TRANSMITTERS







RADIO POCKET - HAND SET



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)$$



WARNING

-  **WARNING:** stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle for disengaging the clutch). In fact people with a remote controls (remote control or control system via radio) might accidentally operate the windlass.
-  **WARNING:** secure the chain with a device before starting the navigation.
-  **WARNING:** do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.
-  **WARNING:** Quick® recommend using a circuit breaker designed for direct current (DC) with delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic) to protect the motor supply line from overheating or short circuits. The circuit breaker can be used to cut off power to the windlass control circuit and so avoid accidental activation.

CLUTCH USE

The clutch (39) provides a link between the gypsy and the main shaft (30 or 31). The clutch can be released (disengagement) by using the handle (45) which, when inserted in the bush of the drum or in the gypsy cover (44 or 42), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise (engagement).

WEIGHING THE ANCHOR

Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle. Press the UP button on the control provided.

If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed).

If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again.

If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.

CASTING THE ANCHOR

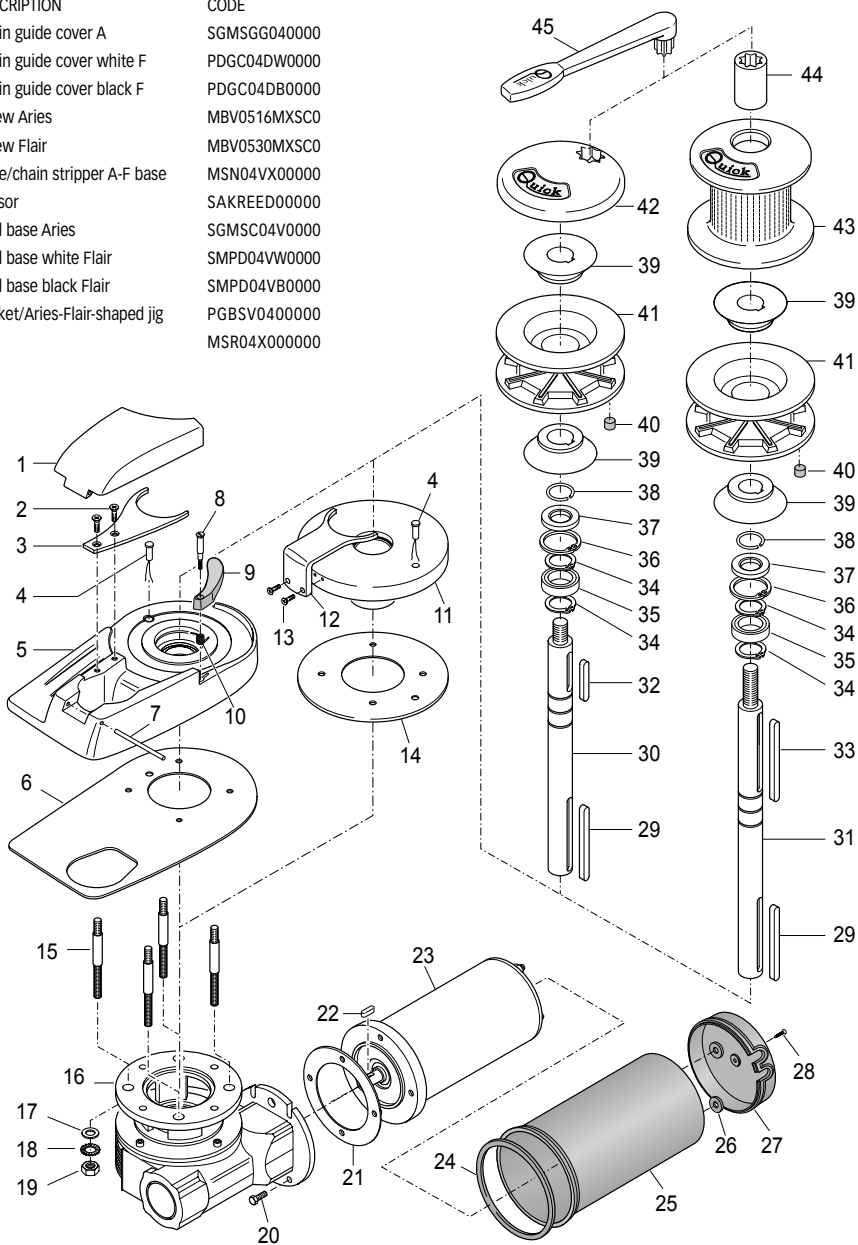
The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch must be disengaged allowing the gypsy to revolve and letting the rope or chain fall into the water. To slow down the chain, the handle must be turned clockwise.

To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain and rope unwind evenly.

In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.



POS.	DESCRIPTION	CODE
1A	Chain guide cover A	SGMSGG040000
1B	Chain guide cover white F	PDGC04DW0000
1C	Chain guide cover black F	PDGC04DB0000
2A	Screw Aries	MBV0516MXSCO
2B	Screw Flair	MBV0530MXSCO
3	Rope/chain stripper A-F base	MSN04VX00000
4	Sensor	SAKREED00000
5A	Oval base Aries	SGMSC04V0000
5B	Oval base white Flair	SMPD04VW0000
5C	Oval base black Flair	SMPD04VB0000
6	Gasket/Aries-Flair-shaped jig	PGBSV04000000
7	Pin	MSR04X000000





POS.	DESCRIPTION	CODE
8	Screw for pressure lever	MSMVT0400000
9A	Black pressure lever	PDLVTD040000
9B	White pressure lever	PDLVTD04W000
10	Spring for pressure lever	MMTND0400000
11	Rider base	SGMSC04C0000
12	Rope/chain stripper R base	MSN04CX00000
13	Rider screw	MBV0616MXTSC
14	Gasket / Rider jig	PGBSC0400000
15A	Studs Aries base	MBP080607X00
15B	Studs Flair base	MBP080608X00
16A	Gearbox 500W	MR0400000000
16B	Gearbox 500W - Hi Speed	MR05AFHS0000
17	Washer	MBR08X000000
18	Spring washer	MBR08XDE0000
19	Nut	MBD08MXEN000
20	Nut	MBV0516MXE00
21	Paper gasket	PGBMR0400000
22	Key	MBH040415F00
23A	Electric motor 300W 12V	EMF031200000
23B	Electric motor 500W 12V	EMF051200000
23C	Electric motor 500W 24V	EMF052400000
24	Flange gasket 500W	PGGPMFN04000
25	Watertight 500W	PCCCPM040000
26	Poles gasket 500W	PGGPMPM04000
27	Bottom protec cover 500W	PCCPPMFN0400
28	Screw	MBV03916AXCC
29	Key	MBH0606050X0
30	Short shaft	MSAS04203R30
31	Long shaft	MSAS04245R30
32	Key	MBH0606025X0
33	Key	MBH0606060X0
34	External circlip	MBAE1715Y000
35	Bearing	MBJ60032RS10
36	Internal circlip	MBAN3515Y000
37	Oil seal	PGPRL1735700
38	Ring	MBAC1720Y000
39	Clutch cone	MSF04R100000
40	Magnet	KPMC08060000
41A	Gypsy	ZSB040600000
41B	Gypsy 1/4" - complet	ZSB040140000
42	Gypsy cover	MSGB04000R01
43	Drum	MSE040000R02
44	Bush	MSD040000R01
45	Handle	PVLVSDN00000



WARNING: make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

DRUM VERSION

Use the handle (45) to loosen the bush (44); pull off the drum (43) and the top clutch cone (39); loosen the fixing screws (2 or 13) of the rope/chain stripper (3 or 12) and remove it. Pull off the gypsy (41).

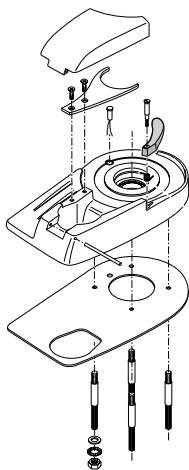
NO-DRUM VERSION

Use the handle (45) to remove the gypsy cover (42); remove the top clutch cone (39); loosen the fixing screws (2 or 13) of the rope/chain stripper (3 or 12) and remove it and pull off the gypsy (41).

Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the shaft thread (30 and 31) and the gypsy (41) where the clutch cones rest (use grease suitable for marine environment) (39).

Periodically grease the hinge pin (7) of the inspection door (only windlasses with aluminium bases).

Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the reversing solenoid unit; grease them.



COMPLETE BASE - ARIES/FLAIR

Windlass base 300/500W "ARIES"

Windlass base 300/500W "FLAIR BLACK"

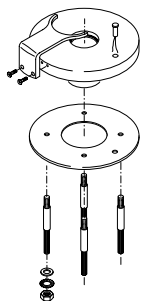
Windlass base 300/500W "FLAIR WHITE"

CODE

ZSBSA005C000

ZSBSFB05C000

ZSBSFW05C000

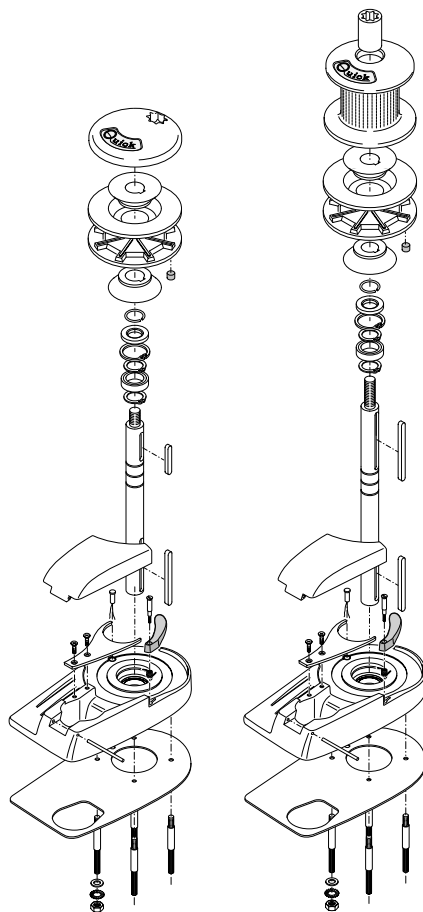


COMPLETE BASE - RIDER

Windlass base 300/500W "RIDER"

CODE

ZSBSR005C000



TOP WITHOUT DRUM - ARIES/FLAIR

Top series ARIES 3/500W 6mm

Top series ARIES 3/500W 7mm - 1/4"

Top series FLAIR BLACK 3/500W 6mm

Top series FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4"

Top series FLAIR WHITE 3/500W 6mm

Top series FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4"

CODE

ZSTA00500600

ZSTA00500700

ZSTFB0500600

ZSTFB0500700

ZSTFW0500600

ZSTFW0500700

TOP WITH DRUM - ARIES/FLAIR

Top series ARIES 3/500W 6mm - D

Top series ARIES 3/500W 7mm - 1/4" - D

Top series FLAIR BLACK 3/500W 6mm - D

Top series FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4" - D

Top series FLAIR WHITE 3/500W 6mm - D

Top series FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4" - D

ZSTA005D0600

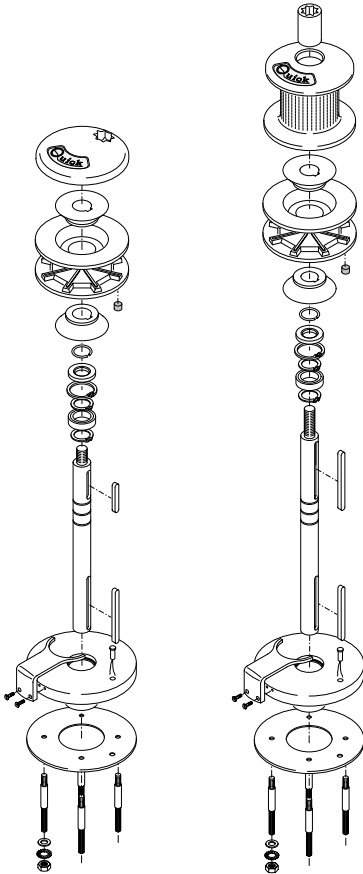
ZSTA005D0700

ZSTFB05D0600

ZSTFB05D0700

ZSTFW05D0600

ZSTFW05D0700



TOP WITHOUT DRUM - RIDER

Top series RIDER 3/500W 6mm
Top series RIDER 3/500W 7mm - 1/4"

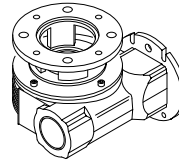
CODE

ZSTR00500600
ZSTR00500700

TOP WITH DRUM - RIDER

Top series RIDER 3/500W 6mm - D
Top series RIDER 3/500W 7mm - 1/4" - D

ZSTR005D0600
ZSTR005D0700

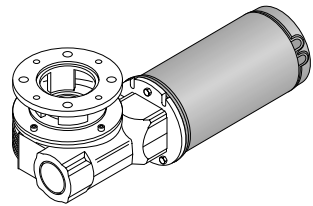


GEARBOX - AFR

Gearbox 500W
Gearbox 500W - Hi Speed

CODE

MR0400000000
MR05AFHS0000

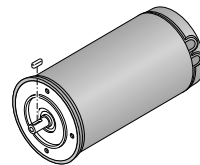


MOTORGearBOX - AFR

Motorgearbox 300W 12V
Motorgearbox 500W 12V
Motorgearbox 500W 24V
Motorgearbox 500W 12V - Hi Speed
Motorgearbox 500W 24V - Hi Speed

CODE

ZSR031200000
ZSR051200000
ZSR052400000
ZSR0512HS000
ZSR0524HS000



ELECTRIC MOTOR - AFR

Electric motor 300W 12V
Electric motor 500W 12V
Electric motor 500W 24V

CODE

ZSM031200000
ZSM051200000
ZSM032400000



COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXEMPLE: FLAIR312D

FLAIR	3	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° EXEMPLE: RIDER524

RIDER	5	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Nome della serie:

[ARIES] = base ovale en aluminium
 [FLAIR B] = base ovale en fibre noire
 [FLAIR W] = base ovale en fibre blanche
 [RIDER] = base circulaire en aluminium

b

Puissance moteur:

[3] = 300 W
 [5] = 500 W

c

Tension d'alimentation moteur:

[12] = 12 V
 [24] = 24 V

d

Poupée:

[D] = avec poupée
 [-] = sans poupée

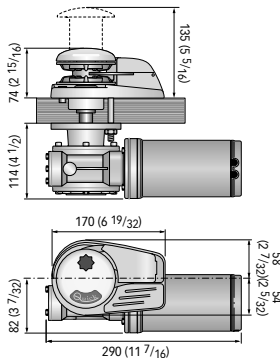
MODÈLE	ARIES - FLAIR	ARIES - FLAIR - RIDER		ARIES - FLAIR - RIDER Hi SPEED*	
PUISANCE DU MOTEUR	300 W	500 W		500 W	
Tension d'alimentation du moteur	12 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Traction maximum	370 kg (815 lb)	660 kg (1455 lb)		600 kg (1322,5 lb)	
Charge de travail maximale	120 kg (264,5 lb)	200 kg (441 lb)	220 kg (485 lb)	170 kg (374,8 lb)	200 kg (441,5 lb)
Charge de travail	40 kg (88 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)
Absorption de courant à la charge de travail ⁽¹⁾	60 A	80 A	40 A	100 A	50 A
Vitesse maximale de récupération ⁽²⁾ m/min	26,3 (86,3 ft/min)	25,2 (82,5 ft/min)		39,0 (82,5 ft/min)	
Vitesse de récupération à charge de travail ⁽²⁾ m/min	22,5 (73,8 ft/min)	18,2 (60 ft/min)	19,3 (63,5 ft/min)	28,5 (93,5 ft/min)	28,0 (91,0 ft/min)
Chaîne soutenue ⁽³⁾	6 mm DIN 766				
Cordage soutenue	12 mm • 14 mm • 16 mm • 1/2" • 9/16" • 5/8" **				
Section minimale du câble du moteur ⁽⁴⁾	16 mm ² (AWG5)	16 mm ² (AWG5)	10 mm ² (AWG7)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)
Disjoncteur ⁽⁵⁾	50 A	60 A	40 A	80 A	40 A
Épaisseur du pont ⁽⁶⁾	20 ÷ 30 mm (25/32 ÷ 1"3/16)				
Poids - model sans poupée	ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb)		ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb) - RIDER 7,4 kg (16,5 lb)		
Poids - model avec poupée	ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb)		ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb) - RIDER 8,5 kg (18,5 lb)		

⁽¹⁾ A l'arrêt, après utilisation.⁽²⁾ Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 6 mm.⁽³⁾ Dans tous les modèles, le barbotin est fourni de série pour une chaîne de 6 mm. Les barbotins pour les chaînes indiquées dans le tableau peuvent être montés sur demande.⁽⁴⁾ Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L<20m (voir pag. 44). Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion.⁽⁵⁾ Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).⁽⁶⁾ Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

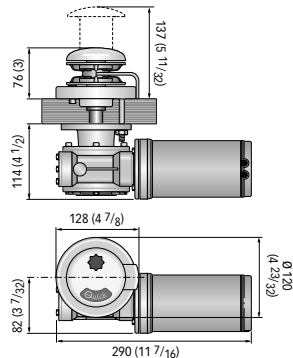
* Seul sur demande. ** Seul modèles Aries et Flair.

DIMENSIONS DES MODÈLES mm (inch)

ARIES FLAIR 300 / 500W - / D



RIDER 500W - / D





AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

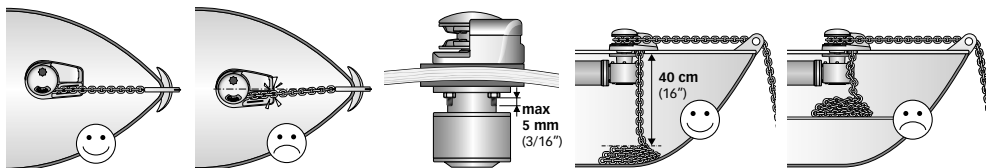
- ⚠ **ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La Société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil.
- ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé. ⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ Pour l'installation mixte cordage-chaîne, utiliser une corde à trois torons, exécuter une bonne épissure en s'adressant éventuellement à une personne experte. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait.
- ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
- ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
- ⚠ La boîte relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau.

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais inverseurs - joint de la base - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - carte-garantie.

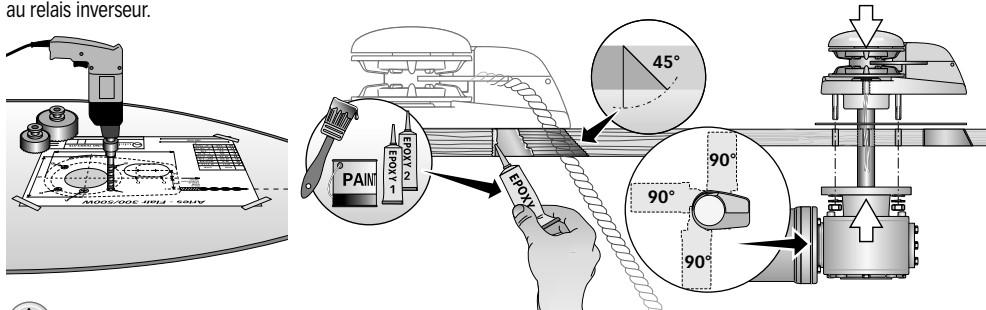
OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 9 mm (23/64") et Ø 11 mm (7/16"); à gorges Ø 55 mm (2 1/8) et Ø 36 mm (1 11/16); clés hexagonale: 10 mm et 13 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M) - Système de commande par radio (mod. 1302, 1352; 02, 302).

CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, figolez et lissez l'écubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec la visserie fournie sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au relais inverseur.

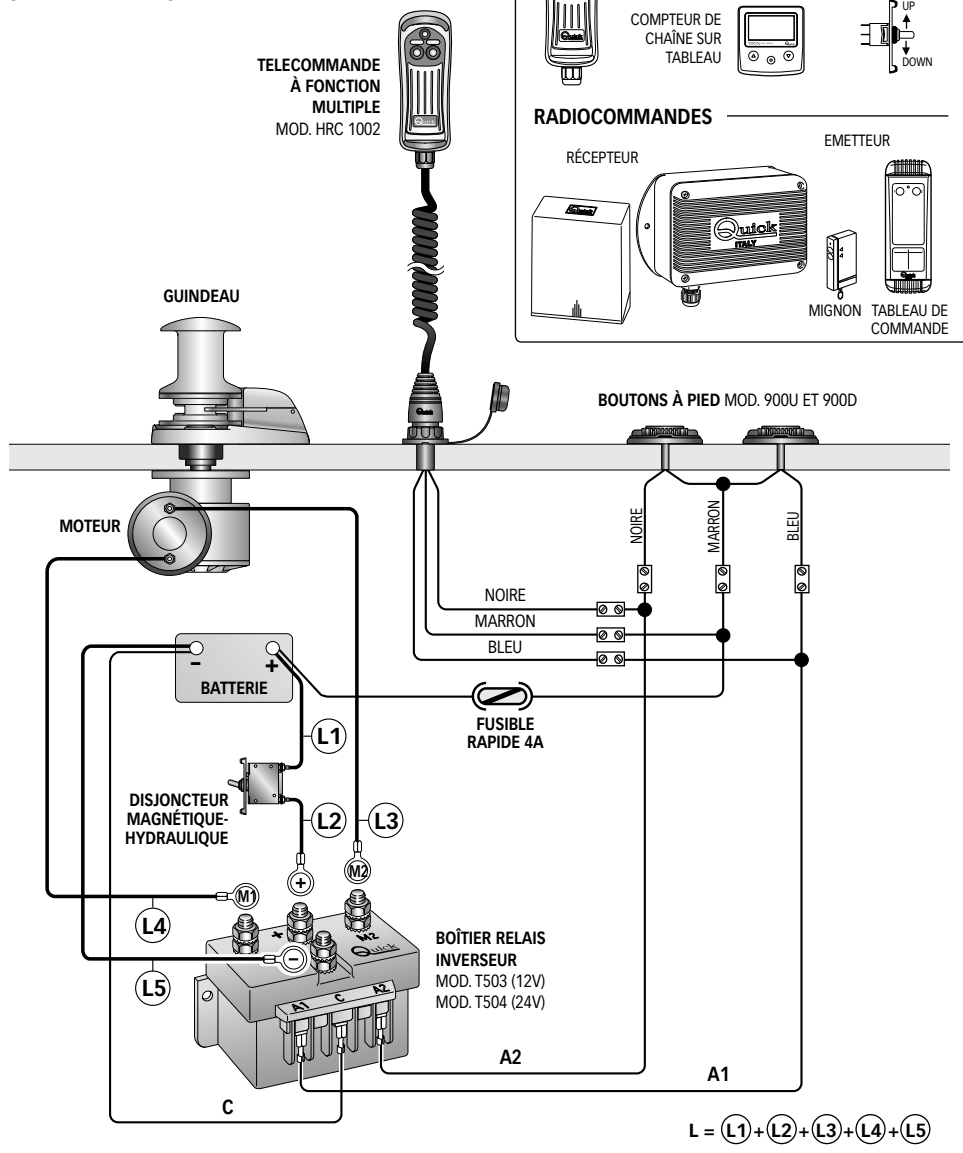


- ⚠ **ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.







SYSTEME DE BASE

SCHÉMA DE CONNEXION
GENERAL À LA PAGE 44





AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

-  **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.
-  **ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
-  **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.
-  **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser un disjoncteur spécifique pour courant continu (DC) et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique) pour protéger la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin est solidaire de l'arbre principal (30 ou 31) de l'embrayage (39). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (45) qui, une fois introduit dans la douille de la poupée ou dans le couvercle du barbotin (44 ou 42), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

POUR LEVER L'ANCRE

Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition.

Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre.

Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

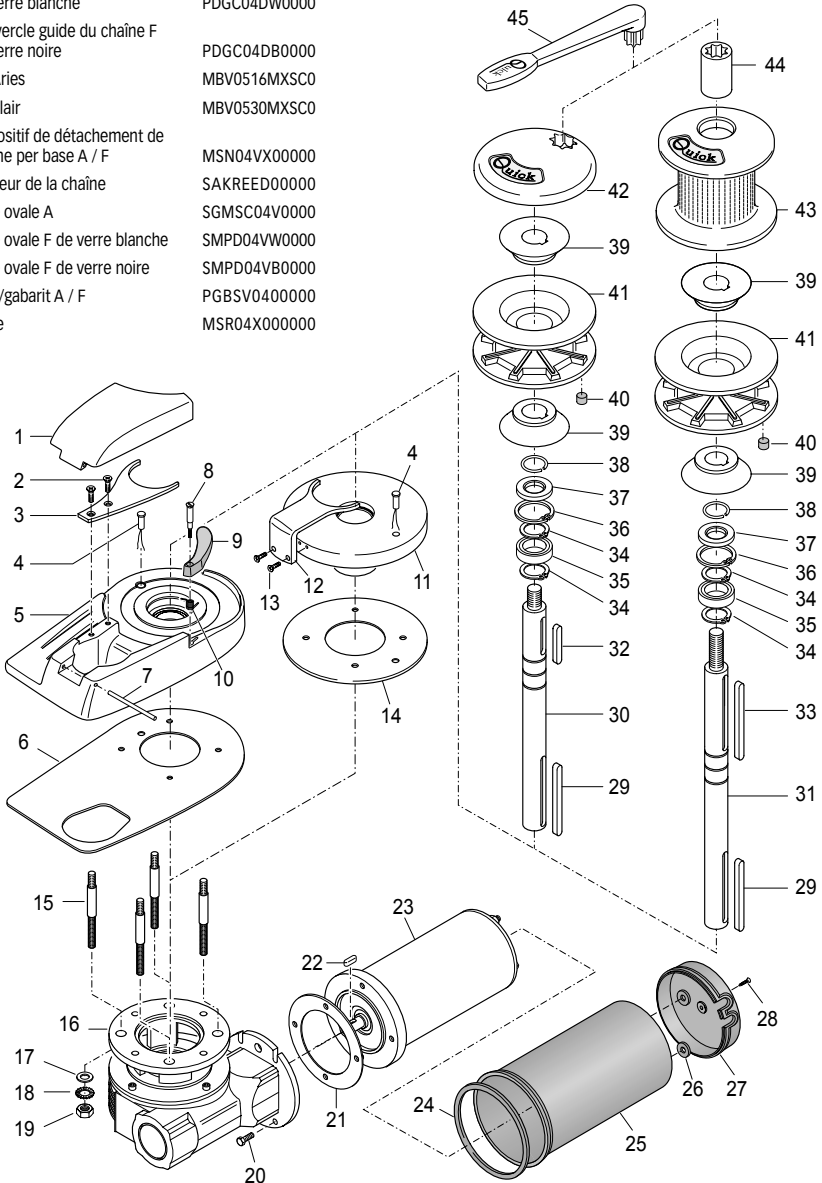
POUR JETER L'ANCRE

Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.



Posit.	DENOMINATION	CODE
1A	Couvercle guide du chaîne A	SGMSGG040000
1B	Couvercle guide du chaîne F de verre blanche	PDGC04DW0000
1C	Couvercle guide du chaîne F de verre noire	PDGC04DB0000
2A	Vis Aries	MBV0516MXSCO
2B	Vis Flair	MBV0530MXSCO
3	Dispositif de détachement de chaîne per base A / F	MSN04VX00000
4	Capteur de la chaîne	SAKREED00000
5A	Base ovale A	SGMSC04V0000
5B	Base ovale F de verre blanche	SMPD04VW0000
5C	Base ovale F de verre noire	SMPD04VB0000
6	Joint/gabarit A / F	PGBSV0400000
7	Fiche	MSR04X000000





Posit.	DENOMINATION	CODE
8	Vis pour levier de pression	MSMVT0400000
9A	Levier de pression noire	PDLVTD040000
9B	Levier de pression blanche	PDLVTD04W000
10	Ressort pour levier de pression	MMTND0400000
11	Base Rider	SGMSC04C0000
12	Dispositif de détachement de chaîne Rider	MSN04CX00000
13	Vis Rider	MBV0616MXTSC
14	Joint / gabarit Rider	PGBSC0400000
15A	Goujons base Aries	MBP080607X00
15B	Goujons base Flair	MBP080608X00
16A	Réducteur 500W	MR0400000000
16B	Réducteur 500W Hi-speed	MR05AFHS0000
17	Rondelle	MBR08X000000
18	Grower	MBR08XDE0000
19	Écrous	MBD08MXEN000
20	Vis	MBV0516MXE00
21	Joint	PGBMR0400000
22	Clavette	MBH040415F00
23A	Moteur électrique 300W 12V	EMF031200000
23B	Moteur électrique 500W 12V	EMF051200000
23C	Moteur électrique 500W 24V	EMF052400000
24	Joint d'embase 500W	PGGPMFN04000
25	Carter d'étanchéité 500W	PCCCPM040000
26	Joint d'étanchéité connex. 500W	PGGPPMPM04000
27	Couvercle fond 500W	PCCPPMFN0400
28	Vis	MBV03916AXCC
29	Clavette	MBH0606050X0
30	Arbre court	MSAS04203R30
31	Arbre long	MSAS04245R30
32	Clavette	MBH0606025X0
33	Clavette	MBH0606060X0
34	Circlip	MBAE1715Y000
35	Roulement	MBJ60032RS10
36	Circlip	MBAN3515Y000
37	Joint étanche à l'huile	PGPRL1735700
38	Bague	MBAC1720Y000
39	Cône de l'embrayage	MSF04R100000
40	Aimant	KPMC08060000
41A	Barbotin	ZSB040600000
41B	Barbotin 1/4" - complet	ZSB040140000
42	Couvercle du barbotin	MSGB04000R01
43	Poupée	MSE040000R02
44	Douille	MSD040000R01
45	Levier	PVLVSDN00000



ATTENTION: contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.

Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

VERSION AVEC POUPÉE

A l'aide du levier (45), desserrer la douille (44); enlever la poupée (43) et le cône de l'embrayage supérieur (39); desserrer les vis de fixation (2 ou 13) du dispositif qui libère la chaîne (3 ou 12) et le retirer; enlever le barbotin (41).

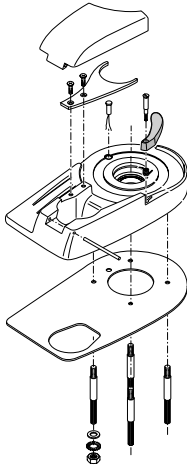
VERSION SANS POUPÉE

A l'aide du levier (45), desserrer le couvercle du barbotin (42); enlever le cône de l'embrayage supérieur (39); desserrer les vis de fixation (2 ou 13) du dispositif qui libère la chaîne (3 ou 12) et le retirer; enlever le barbotin (41).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (30 ou 31) ainsi que le barbotin (41) où les cônes de l'embrayage appuient (39).

Graisser périodiquement le pivot (7) de la porte d'inspection (seulement pour guindeau avec base en aluminium).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte relais inverser; les graisser.

**BASE COMPLETE - ARIES/FLAIR**

Base guindeau 300/500W "ARIES"

Base guindeau 300/500W "FLAIR BLACK"

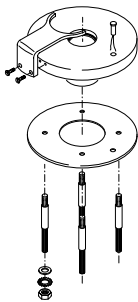
Base guindeau 300/500W "FLAIR WHITE"

CODE

ZSBSA005C000

ZSBSFB05C000

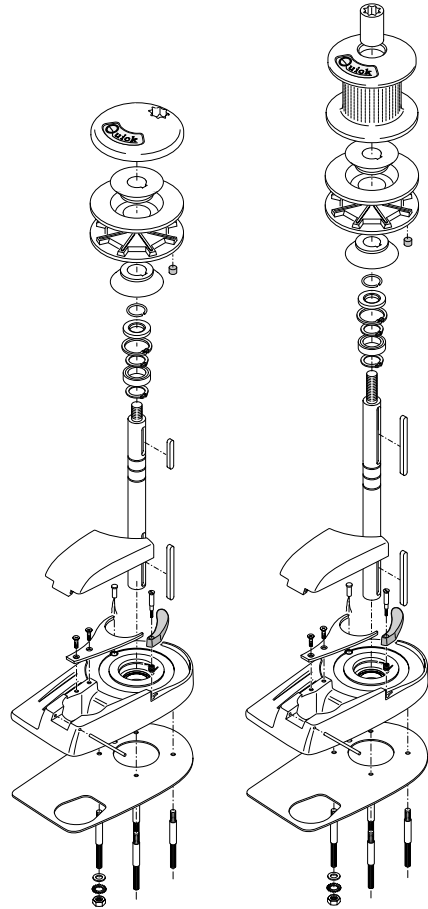
ZSBSFW05C000

**BASE COMPLETE- RIDER**

Base guindeau 300/500W "RIDER"

CODE

ZBSR005C000

**TOP SANS POUPÉE - ARIES/FLAIR**

Top série ARIES 3/500W 6mm

Top série ARIES 3/500W 7mm - 1/4"

Top série FLAIR BLACK 3/500W 6mm

Top série FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4"

Top série FLAIR WHITE 3/500W 6mm

Top série FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4"

CODE

ZSTA00500600

ZSTA00500700

ZSTFB0500600

ZSTFB0500700

ZSTFW0500600

ZSTFW0500700

TOP AVEC POUPÉE - ARIES/FLAIR

Top série ARIES 3/500W 6mm - D

Top série ARIES 3/500W 7mm - 1/4" - D

Top série FLAIR BLACK 3/500W 6mm - D

Top série FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4" - D

Top série FLAIR WHITE 3/500W 6mm - D

Top série FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4" - D

ZSTA005D0600

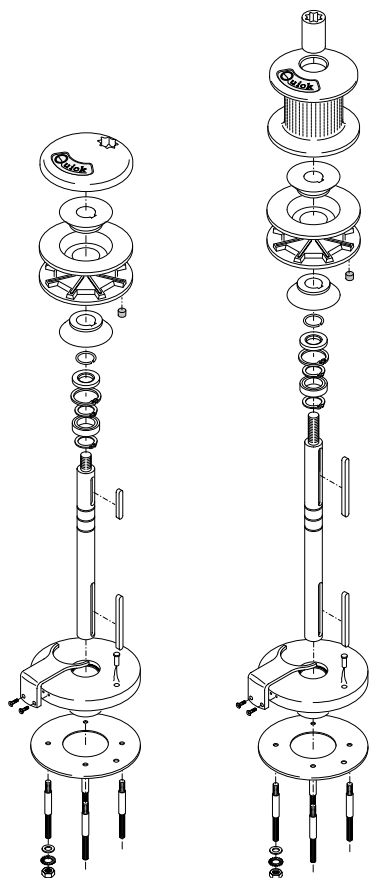
ZSTA005D0700

ZSTFB05D0600

ZSTFB05D0700

ZSTFW05D0600

ZSTFW05D0700



TOP SANS POUPEE - RIDER

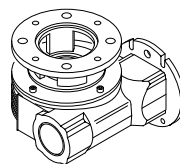
Top série RIDER 3/500W 6mm
Top série RIDER 3/500W 7mm - 1/4"

CODE
ZSTR00500600
ZSTR00500700

TOP AVEC POUPEE - RIDER

Top série RIDER 3/500W 6mm - D
Top série RIDER 3/500W 7mm - 1/4" - D

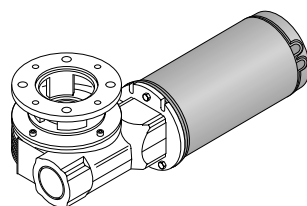
CODE
ZSTR005D0600
ZSTR005D0700



RÉDUCTEUR - AFR

Réducteur 500W
Réducteur 500W - Hi Speed

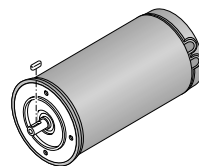
CODE
MR0400000000
MR05AFHS0000



MOTORÉDUCTEUR - AFR

Motoréducteur 300W 12V
Motoréducteur 500W 12V
Motoréducteur 500W 24V
Motoréducteur 500W 12V - Hi Speed
Motoréducteur 500W 24V - Hi Speed

CODE
ZSR031200000
ZSR051200000
ZSR052400000
ZSR0512HS000
ZSR0524HS000



MOTEUR - AFR

Moteur 300W 12V
Moteur 500W 12V
Moteur 500W 24V

CODE
ZSM031200000
ZSM051200000
ZSM032400000



LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL: FLAIR312D

FLAIR	3	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° BEISPIEL: RIDER524

RIDER	5	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Serien name:

[ARIES] = Oval basis aus Aluminium
 [FLAIR B] = Oval basis aus Schwarzer GFK
 [FLAIR W] = Oval basis aus Weißer GFK
 [RIDER] = Runde Basis aus Aluminium

b

Motorleistung:

[3] = 300 W
 [5] = 500 W

c

Motorversorgungsspannung:

[12] = 12 V
 [24] = 24 V

d

Verholspill:

[D] = mit verholspill
 [-] = ohne verholspill

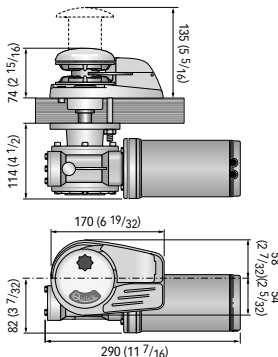
MODELL	ARIES - FLAIR	ARIES - FLAIR - RIDER		ARIES - FLAIR - RIDER Hi SPEED*	
MOTORLEISTUNG	300 W	500 W		500 W	
Spannung Motor	12 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Maximaler Zug	370 kg (815 lb)	660 kg (1455 lb)		600 kg (1322,5 lb)	
Maximaler Arbeitslast	120 kg (264,5 lb)	200 kg (441 lb)	220 kg (485 lb)	170 kg (374,8 lb)	200 kg (441,5 lb)
Arbeitslast	40 kg (88 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitslast ⁽¹⁾	60 A	80 A	40 A	100 A	50 A
Maximale Rückholgeschwindigkeit ⁽²⁾ m/min	26,3 (86,3 ft/min)	25,2 (82,5 ft/min)		39,0 (82,5 ft/min)	
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitslast ⁽²⁾ m/min	22,5 (73,8 ft/min)	18,2 (60 ft/min)	19,3 (63,5 ft/min)	28,5 (93,5 ft/min)	28,0 (91,0 ft/min)
Kettengröße ⁽³⁾	6 mm DIN 766				
Tauggröße	12 mm • 14 mm • 16 mm • 1/2" • 9/16" • 5/8" **				
Motor kabel-Mindestquerschnitt ⁽⁴⁾	16 mm ² (AWG5)	16 mm ² (AWG5)	10 mm ² (AWG7)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)
Schutzschalter ⁽⁵⁾	50 A	60 A	40 A	80 A	40 A
Stärke des Decks ⁽⁶⁾	20 ÷ 30 mm (25/32 ÷ 1"3/16)				
Gewicht - modell ohne Verholspill	ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb)		ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb) - RIDER 7,4 kg (16,5 lb)		
Gewicht - modell mit Verholspill	ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb)		ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb) - RIDER 8,5 kg (18,5 lb)		

⁽¹⁾ Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase.⁽²⁾ Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 6 mm-Kette.⁽³⁾ Alle Ausführungen sind mit 6 mm-Kettennüssen ausgestattet. Auf Wunsch Können auch ander Kettennüsse installiert werden.⁽⁴⁾ Empfohlener Mindestwert für eine gesamtmenge länge L<20m (Siehe Abb. 44). Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlusses berechnen.⁽⁵⁾ Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat).⁽⁶⁾ Auf Anfrage Können Masten und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

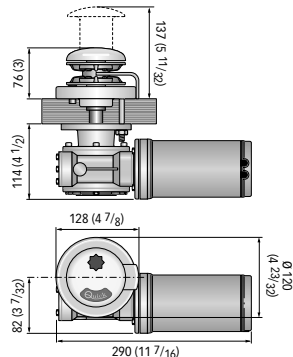
* Nur auf Antrag. ** Nur Modelle Aries und Flair.

ABMESSUNGEN DER MODELLE mm (inch)

ARIES FLAIR 300 / 500W - / D



RIDER 500W - / D



QUICK® BEHÄLT SICH DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN DER TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS UND DES INHALTS DIESES HANDBUCHS OHNE VORANKÜNDIGUNG VOR.



VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

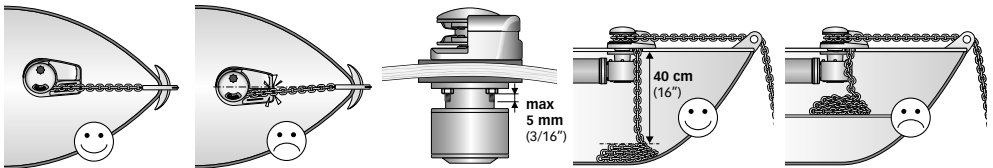
- ⚠ **ACHTUNG:** die Quick®-Ankerwinde wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt. ⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.
- ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten.
- ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird.
- ⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten.
- ⚠ Bei gemischten Installationen mit Tau und Kette immer ein Tau mit drei Kardeelen benützen, die gut gespleisst werden müssen. Wenden Sie sich eventuell an einen Fachmann. ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten.
- ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
- ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsicherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten.
- ⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Umpolrelaisbox - Basis dichtung - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiekarte.

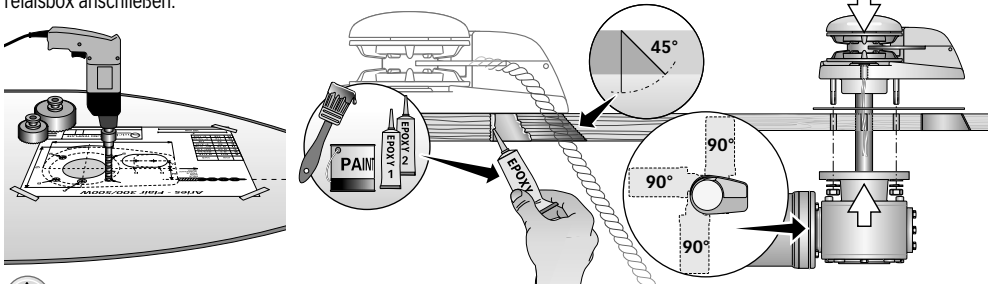
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 9 mm (23/64") und Ø 11 mm (7/16"); Scheibe Ø 55 mm (2 1/8) und Ø 36 mm (1 7/16); Inbusschlüssel: 10 mm und 13 mm.

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC1202M) - Funksteuersystem (mod. 1302, 1352; 02, 302).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertsparren liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, Gelschicht oder zweiteliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schrauben an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Umpolrelaisbox anschließen.



- ⚠ **ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.



D ANSCHLUSSPLAN

BASISSYSTEM

ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 44

MHRZWECK-
WASSERDICHT-
FERNBEDIENUNG
MOD. HRC 1002

ANKERWINDE

MOTOR

BATTERIE

HYDRAULISCHER
SHUTZAUTOMAT

FLINKE
SICHERUNG 4A

UMPOLRELAISBOX
MOD. T503 (12V)
MOD. T504 (24V)

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



METERZÄHLER-
FERNBEDIENUNG
FÜR DIE ANKERWINDE

KETTENZÄHLER-
TAFEL

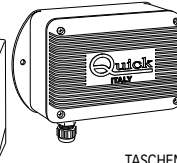
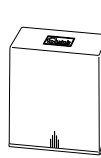


SCHALTER AN
BEDIENTAFEL

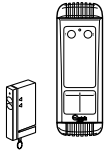


FUNKFERNSTEUERUNG

EMPFANGSGERÄT



FUNKFERNSENDER



TASCHEN - DRUCKKNOPTAFEL

FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D

SCHWARZ

BRAUN

BLAU

SCHWARZ
BRAUN
BLAU

FLINKE
SICHERUNG 4A

HYDRAULISCHER
SHUTZAUTOMAT





A2

A1

L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)



WICHTIGE HINWEISE

-  **ACHTUNG:** Körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.
-  **ACHTUNG:** Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
-  **ACHTUNG:** Die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.
-  **ACHTUNG:** Quick® empfiehlt die Verwendung eines Spezi schalters für Gleichstrom (DC) mit Verzögerung (Wärmeschutzschalter oder Hauptsicherungsautomat) zum Schutz der Stromleitung vom Motor und zum Schutz gegen Überhitzung oder Kurzschlüsse.
Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettennuss ist über die Kupplung (39) fest mit der Hauptwelle (30 oder 31) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (45) in der Buchse der Verholspill oder der Kettennuss (44 oder 42) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS

Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken.

Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichten des Ankers warten.

Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen.

Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

ZUM SENKEN DES ANKERS

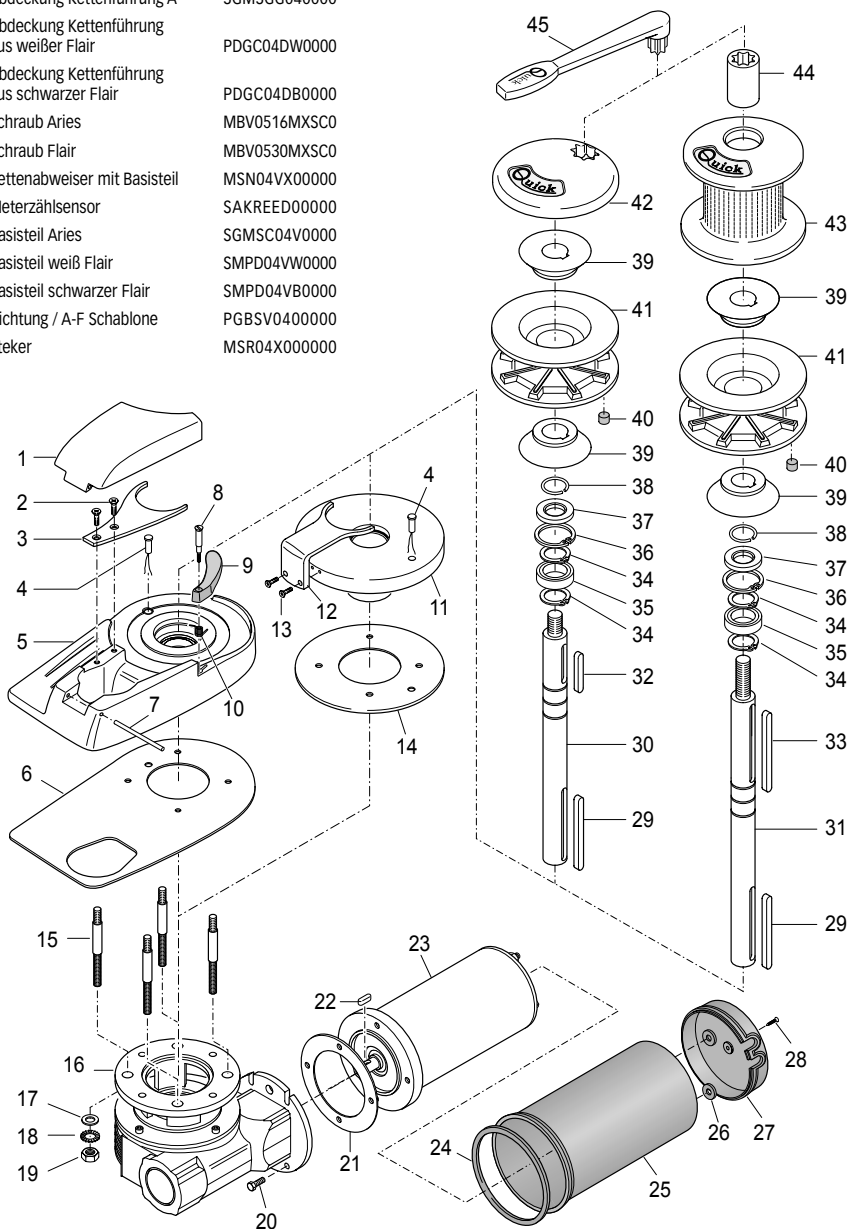
Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen, damit die Kettennuss frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen.

Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken. Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt.

Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.



POS.	BEZEICHNUNG	CODE
1A	Abdeckung Kettenführung A	SGMSGG040000
1B	Abdeckung Kettenführung aus weißer Flair	PDGC04DW0000
1C	Abdeckung Kettenführung aus schwarzer Flair	PDGC04DB0000
2A	Schraub Aries	MBV0516MXSCO
2B	Schraub Flair	MBV0530MXSCO
3	Kettenabweiser mit Basisteil	MSN04VX00000
4	Meterzählsensor	SAKREED00000
5A	Basisteil Aries	SGMSC04V0000
5B	Basisteil weiß Flair	SMPD04VW0000
5C	Basisteil schwarzer Flair	SMPD04VB0000
6	Dichtung / A-F Schablone	PGBSV04000000
7	Steker	MSR04X000000





POS.	BEZEICHNUNG	CODE
8	Schraub mit kontroll-hebel	MSMVT0400000
9A	Kontroll-hebel schwarzer	PDLVTD040000
9B	Kontroll-hebel weiß	PDLVTD04W000
10	Feder mit kontroll-hebel	MMTND0400000
11	Rider Basis	SGMSC04C0000
12	Kettenabweiser mit R Basis	MSN04CX00000
13	Schraub Rider	MBV0616MXTSC
14	Dichtung/runde Schablone	PGBSC0400000
15A	Stiftschrauben Basis aus A	MBP080607X00
15B	Stiftschrauben Basis aus F	MBP080608X00
16A	Untersetzungsgetriebe 300W	MR0400000000
16B	Untersetzungsgetriebe 500W H-Sp	MR05AFHS0000
17	Paßscheib	MBR08X000000
18	Grower	MBR08XDE0000
19	Muttern	MBD08MXEN000
20	Schraub	MBV0516MXE00
21	Dichtung	PGBMR0400000
22	Keil	MBH040415F00
23A	Elektromotor 300W 12V	EMF031200000
23B	Elektromotor 500W 12V	EMF051200000
23C	Elektromotor 500W 24V	EMF052400000
24	Flansch Dichtung 500W	PGGPMFNO4000
25	Gehäuse Wasserdichter 500W	PCCCPM040000
26	Anschlussdichtung 500W	PGGPMPM04000
27	Unterer Deckel 500W	PCCPPMFNO400
28	Schraub	MBV03916AXCC
29	Keil	MBH0606050X0
30	Kurze Welle	MSAS04203R30
31	Lange Welle	MSAS04245R30
32	Keil	MBH0606025X0
33	Keil	MBH0606060X0
34	Spreng ring	MBAE1715Y000
35	Lager	MBJ60032RS10
36	Spreng ring	MBAN3515Y000
37	Ölabdichtung	PGPRL1735700
38	Ring	MBAC1720Y000
39	Kupplungskegel	MSF04R100000
40	Magnet	KPMC08060000
41A	Kettennuss	ZSB040600000
41B	Kettennuss 1/4" - Komplet	ZSB040140000
42	Kettennussdeckel	MSGB04000R01
43	Verholspill	MSE040000R02
44	Buchse	MSD040000R01
45	Hebel	PVLVSDN00000



ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

VERSION MIT VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (45) die Buchse (44) lösen. Die Verholspill (43) und den oberen Kupplungskegel (39) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (2 oder 13) der Kettenabweiser (3 oder 12) lösen und entfernen. Das Kettennuss (41) ausbauen.

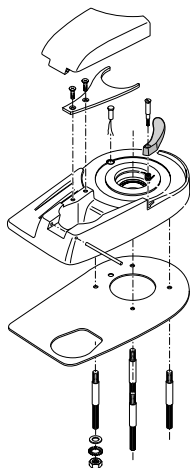
VERSION OHNE VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (45) den Kettennussdeckel (42) entriegeln. Den oberen Kupplungskegel (39) herausziehen. Die Befestigungsschrauben (2 oder 13) der Kettenabweiser (3 oder 12) lösen und entfernen. Das Kettennuss (41) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (30 oder 31) und die Kettennuss (41) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (39).

Regelmäßig den Bolzen (7) der Inspektionstür schmieren (nur für Ankerwinden mit Aluminiumbasis).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Umpolrelaisbox und den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.

**BASIS KOMPLETT - ARIES/FLAIR**

Basis Ankerwinde 300/500W "ARIES"

Basis Ankerwinde 300/500W "FLAIR BLACK"

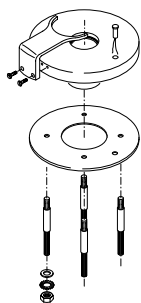
Basis Ankerwinde 300/500W "FLAIR WHITE"

CODE

ZSBSA005C000

ZSBSFB05C000

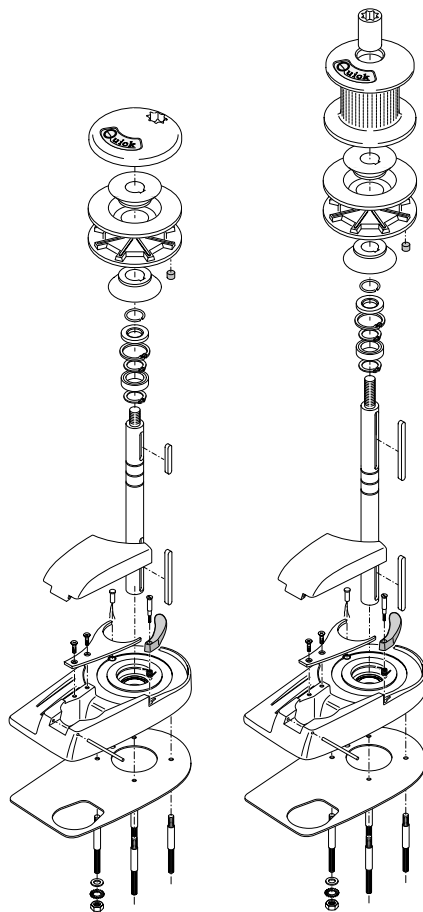
ZSBSFW05C000

**BASIS KOMPLETT - RIDER**

Basis Ankerwinde 300/500W "RIDER"

CODE

ZSBSR005C000

**TOP OHNE VERHOLSPILL - ARIES/FLAIR**

Top Serie ARIES 3/500W 6mm

Top Serie ARIES 3/500W 7mm - 1/4"

Top Serie FLAIR BLACK 3/500W 6mm

Top Serie FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4"

Top Serie FLAIR WHITE 3/500W 6mm

Top Serie FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4"

CODE

ZSTA00500600

ZSTA00500700

ZSTFB0500600

ZSTFB0500700

ZSTFW0500600

ZSTFW0500700

TOP MIT VERHOLSPILL - ARIES/FLAIR

Top Serie ARIES 3/500W 6mm - D

Top Serie ARIES 3/500W 7mm - 1/4" - D

Top Serie FLAIR BLACK 3/500W 6mm - D

Top Serie FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4" - D

Top Serie FLAIR WHITE 3/500W 6mm - D

Top Serie FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4" - D

ZSTA005D0600

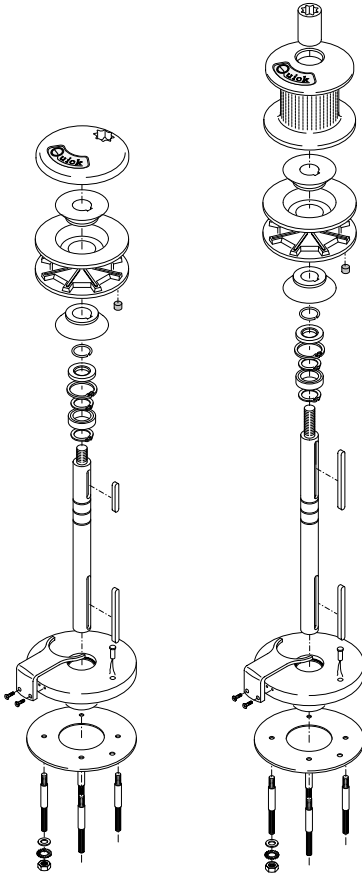
ZSTA005D0700

ZSTFB05D0600

ZSTFB05D0700

ZSTFW05D0600

ZSTFW05D0700



TOP OHNE VERHOLSPILL - RIDER

Top Serie RIDER 3/500W 6mm

Top Serie RIDER 3/500W 7mm - 1/4"

TOP MIT VERHOLSPILL - RIDER

Top Serie RIDER 3/500W 6mm - D

Top Serie RIDER 3/500W 7mm - 1/4" - D

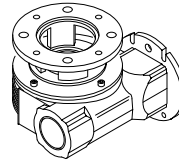
CODE

ZSTR00500600

ZSTR00500700

ZSTR005D0600

ZSTR005D0700



GETRIEBE - AFR

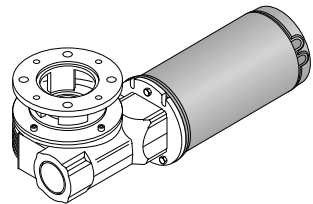
Getriebe 500W

Getriebe 500W - Hi Speed

CODE

MR0400000000

MR05AFHS0000



UNTERSATZUNGSGETRIEBE - AFR

Untersetzungsgetriebe 300W 12V

Untersetzungsgetriebe 500W 12V

Untersetzungsgetriebe 500W 24V

Untersetzungsgetriebe 500W 12V - Hi Speed

Untersetzungsgetriebe 500W 24V - Hi Speed

CODE

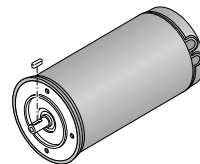
ZSR031200000

ZSR051200000

ZSR052400000

ZSR0512HS000

ZSR0524HS000



ELEKTROMOTOR - AFR

Elektromotor 300W 12V

Elektromotor 500W 12V

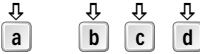
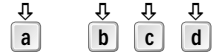
Elektromotor 500W 24V

CODE

ZSM031200000

ZSM051200000

ZSM032400000


CÓMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:
1° EJEMPLO: FLAIR312D
FLAIR | 3 | 12 | D

2° EJEMPLO: RIDER524
RIDER | 5 | 24 | -

a
Nombre de la serie:

[ARIES] = base oval de aluminio
 [FLAIR B] = base oval de fibra negra
 [FLAIR W] = base oval de fibra blanca
 [RIDER] = base circular de aluminio

b
Potencia motor:

[3] = 300 W
 [5] = 500 W

c
Tensión alimentación motor:

[12] = 12 V
 [24] = 24 V

d
Campana:

[D] = con campana
 [-] = sin campana

MODELO	ARIES - FLAIR	ARIES - FLAIR - RIDER		ARIES - FLAIR - RIDER Hi SPEED*	
POTENCIA MOTOR	300 W	500 W		500 W	
Tensión alimentación motor	12 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Tiro instantáneo máximo	370 kg (815 lb)	660 kg (1455 lb)		600 kg (1322,5 lb)	
Carga máxima de trabajo	120 kg (264,5 lb)	200 kg (441 lb)	220 kg (485 lb)	170 kg (374,8 lb)	200 kg (441,5 lb)
Carga de trabajo	40 kg (88 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)	65 kg (143 lb)	70 kg (154 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo ⁽¹⁾	60 A	80 A	40 A	100 A	50 A
Velocidad máx. de recuperación ⁽²⁾ m/min	26,3 (86,3 ft/min)	25,2 (82,5 ft/min)		39,0 (82,5 ft/min)	
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo ⁽²⁾ m/min	22,5 (73,8 ft/min)	18,2 (60 ft/min)	19,3 (63,5 ft/min)	28,5 (93,5 ft/min)	28,0 (91,0 ft/min)
Cadena soportada ⁽³⁾	6 mm DIN 766				
Cabo soportado	12 mm • 14 mm • 16 mm • 1/2" • 9/16" • 5/8" **				
Sección mínima cables motor ⁽⁴⁾	16 mm ² (AWG5)	16 mm ² (AWG5)	10 mm ² (AWG7)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)
Interruptor de protección ⁽⁵⁾	50 A	60 A	40 A	80 A	40 A
Espesor de cubierta ⁽⁶⁾	20 ÷ 30 mm (25/32 ÷ 1"3/16)				
Peso - modelo sin campana	ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb)		ARIES 7,6 kg (17 lb) - FLAIR 7,3 kg (16,4 lb) - RIDER 7,4 kg (16,5 lb)		
Peso - modelo con campana	ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb)		ARIES 8,7 kg (19 lb) - FLAIR 8,4 kg (18,4 lb) - RIDER 8,5 kg (18,5 lb)		

⁽¹⁾ Después de un primer periodo de utilización.

⁽²⁾ Medidas efectuadas con barboten para cadena de 6 mm.

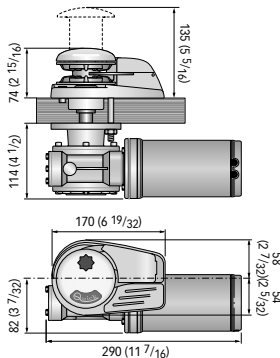
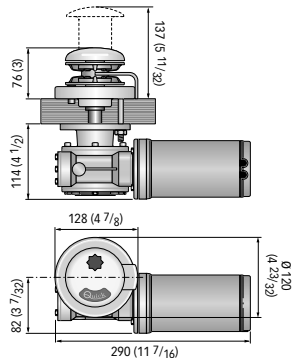
⁽³⁾ En todos los modelos se suministra de serie el barboten para una cadena de 6 mm.; bajo petición se pueden montar los barboten para las cadenas indicadas en la tabla.

⁽⁴⁾ Valor mínimo aconsejado para una longitud total L<20m (ver pag. 44). Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexión.

⁽⁵⁾ Con interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico).

⁽⁶⁾ Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

* Sólo bajo petición. ** Sólo modelos Aries y Flair.

DIMENSIONES DE LOS MODELOS mm (inch)
ARIES FLAIR 300 / 500W - / D

RIDER 500W - / D


QUICK® SE RESERVA EL DERECHO DE APORTAR MODIFICACIONES EN LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL APARATO Y EN EL CONTENIDO DE ESTE MANUAL SIN OBLIGACIÓN DE AVISAR PREVIAMENTE.



ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

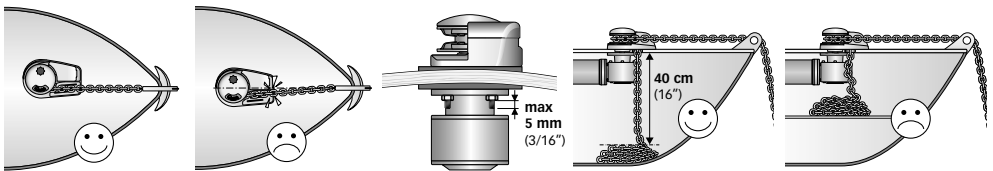
- ⚠ **ATENCIÓN:** los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para llevar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ La Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato.
- ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca).
- ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use. ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ Para la instalación mixta cabo-cadena usar un cabo a tres cordones, efectuar un buen ajuste dirigiéndose a una persona experta. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.
- ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor.
- ⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - caja teleinvertidor - guarnición de la base - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - cartulina de garantía.

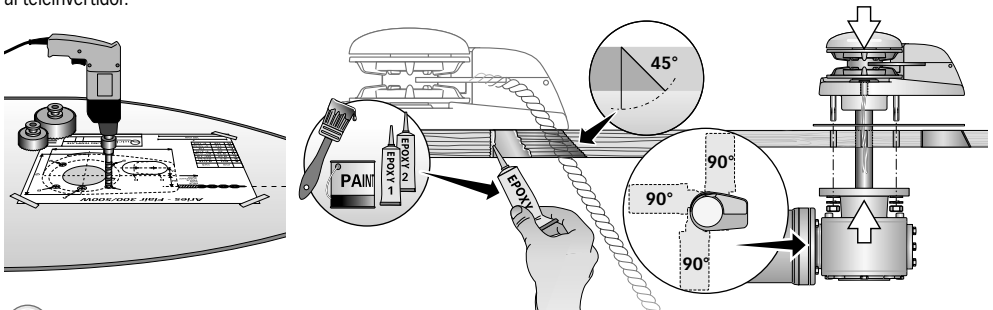
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 9 mm (23/64"), y Ø 11 mm (7/16"); de taza Ø 55 mm (2"1/8) y Ø 36 mm (1"7/16); llaves hexagonales: 10 mm y 13 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: Mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento via radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar pérdidas de potencia del motor). No pueden existir obstáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.



PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxídica) en modo de asegurar el libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete con las tuercas en dotación a los tornillos prisioneros. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al teleinvertidor.



- ⚠ **ATENCIÓN:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.



SISTEMA BASE

DIAGRAMA
DE CONEXIÓN
GENERAL PÁG. 44

TABLERO DE
PULSADORES
MULTIUSO
MOD. HRC 1002

MOLINETE

MOTOR

BATERÍA

INTERRUPTOR
MAGNETO-
HIDRÁULICO

FUSIBLE
RAPIDO 4A

CAJA TELEINVERTIDORES
MOD. T503 (12V)
MOD. T504 (24V)

ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



TABLERO DE PULSADORES
HERMETICO CON CUENTAMETROS
PARA EL ANCLAJE

MANDO
DE PANEL

CONTAMETROS
DE PANEL

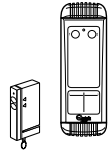
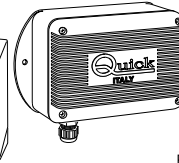


RADIOMANDOS

RECEPTOR



TRANSMISORES



BOLSILLO - BOTONERA

MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO

MARRÓN

AZUL

NEGRO





MARRÓN

AZUL

$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)$$



ADVERTENCIAS IMPORTANTES

-  **ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde desliza la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.
-  **ATENCIÓN:** bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.
-  **ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.
-  **ATENCIÓN:** Quick® aconseja utilizar un interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retrasado (magneto-térmico o magneto-hidráulico) para proteger la línea del motor de recalentamientos o cortocircuitos. El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILIZACIÓN DEL EMBRAGUE

El barboten está unido con el eje principal (30 ó 31) mediante el embrague (39). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (45) que, introducida en la brújula de la campana o en la tapa el barboten (44 ó 42) deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

PARA LEVAR ANCLAS

Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición.

Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador).

Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas.

Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla.

Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

PARA FONDEAR

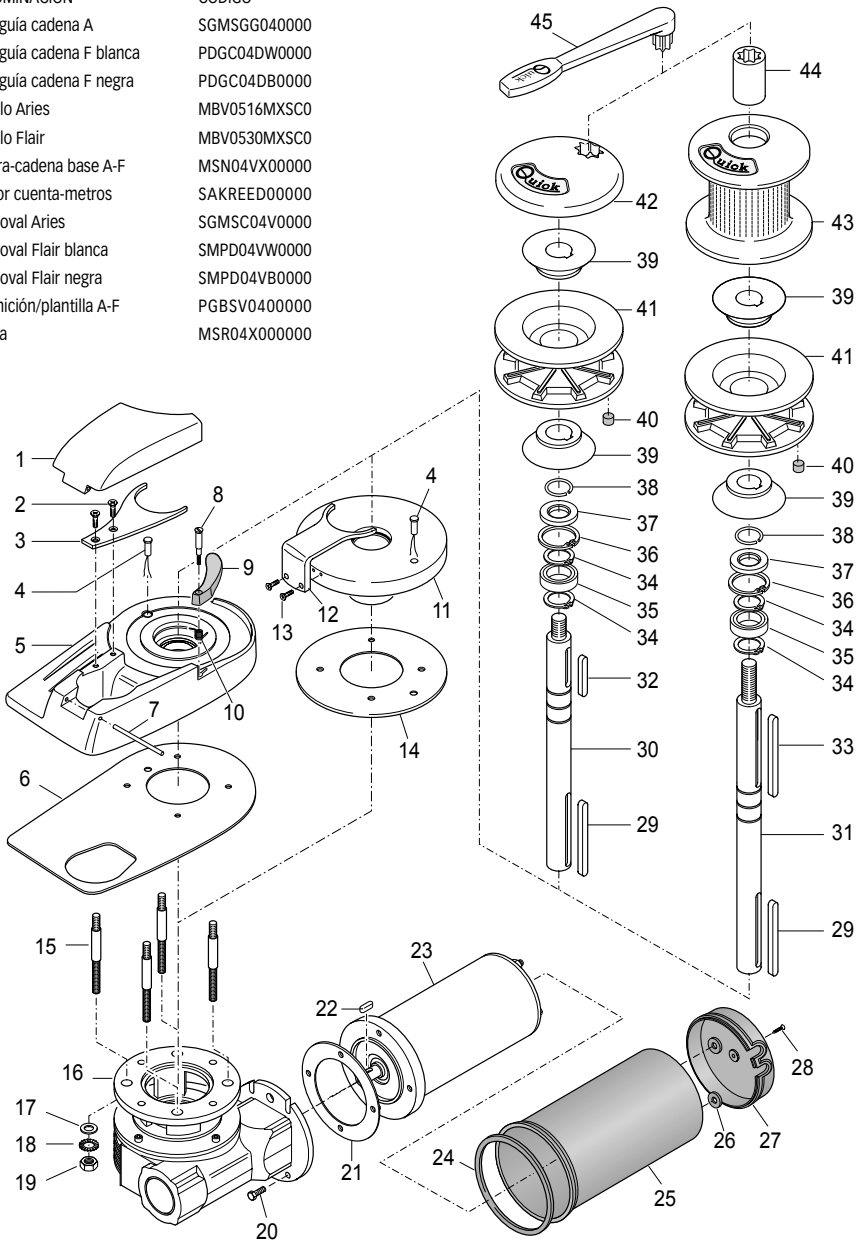
El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario.

Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrollado de la cadena o del cabo será regular.

Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.



POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1A	Tapa guía cadena A	SGM5GG040000
1B	Tapa guía cadena F blanca	PDGC04DW0000
1C	Tapa guía cadena F negra	PDGC04DB0000
2A	Tornillo Aries	MBV0516MXSCO
2B	Tornillo Flair	MBV0530MXSCO
3	Separa-cadena base A-F	MSN04VX00000
4	Sensor cuenta-metros	SAKREED00000
5A	Base oval Aries	SGMSC04V0000
5B	Base oval Flair blanca	SMPD04VW0000
5C	Base oval Flair negra	SMPD04VB0000
6	Guarnición/plantilla A-F	PGBSV0400000
7	Clavija	MSR04X000000





POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
8	Pasador	MSMVT0400000
9A	Pestaña negra	PDLVTD040000
9B	Pestaña blanca	PDLVTD04W000
10	Muelle por pestaña	MMTND0400000
11	Base Rider	SGMSC04C0000
12	Separa-cadena base Rider	MSN04CX00000
13	Tornillo Rider	MBV0616MXTSC
14	Guarnición/plantilla Rider	PGBSC0400000
15A	Prisioneros base Aries	MBP080607X00
15B	Prisioneros base Flair	MBP080608X00
16A	Reductor	MR0400000000
16B	Reductor	MR05AFHS0000
17	Arandelas	MBR08X000000
18	Grower	MBR08XDE0000
19	Tuercas	MBD08MXEN000
20	Tornillo	MBV0516MXE00
21	Guarnición reductor	PGBMR0400000
22	Chaveta	MBH040415F00
23A	Motor eléctrico 300W 12V	EMF031200000
23B	Motor eléctrico 500W 12V	EMF051200000
23C	Motor eléctrico 500W 24V	EMF052400000
24	Guarnición carcasa 500W	PGGPMFN04000
25	Carcasa 500W	PCCCPM040000
26	Guarnición terminal 500W	PGGPMPM04000
27	Tapa posterior 500W	PCCPPMFN0400
28	Tornillo	MBV03916AXCC
29	Chaveta	MBH0606050X0
30	Eje corto	MSAS04203R30
31	Eje largo	MSAS04245R30
32	Chaveta	MBH0606025X0
33	Chaveta	MBH0606060X0
34	Seeger	MBAE1715Y000
35	Cojinete	MBJ60032RS10
36	Seeger	MBAN3515Y000
37	Sello de aceite	PGPRL1735700
38	Anillo	MBAC1720Y000
39	Cono embrague	MSF04R100000
40	Imán	KPMC08060000
41A	Barboten	ZSB040600000
41B	Barboten 1/4" - completo	ZSB040140000
42	Tapa barboten	MSGB04000R01
43	Campana	MSE040000R02
44	Brújula	MSD040000R01
45	Palanca	PVLVSDN00000



ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

VERSIÓN CON CAMPANA

Con la palanca (45) desatornillar la brújula (44); extraer la campana (43) y el cono embrague superior (39); desatornillar los tornillos de fijación (2 o 13) del dispositivo de desenganche de la cadena (3 o 12) y quitarlo; extraer el barboten (41).

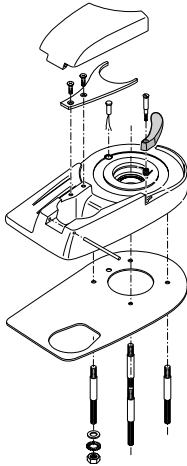
VERSIÓN SIN CAMPANA

Con la palanca (45) desatornillar la tapa del barboten (42); extraer el cono del embrague superior (39); desatornillar los tornillos de fijación (2 o 13) del dispositivo de desenganche de la cadena (3 o 12) y quitarlo; extraer el barboten (41).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (30 ó 31) y el barboten (41) donde apoyan los conos del embrague (39).

Engrasar periódicamente el perno (7) del portillo de inspección (sólo para molinetes con base de aluminio).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja teleinvertidor; después engrasarlos.

**BASE COMPLETA - ARIES/FLAIR**

Base molinete 300/500W "ARIES"

Base molinete 300/500W "FLAIR BLACK"

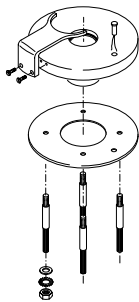
Base molinete 300/500W "FLAIR WHITE"

CÓDIGO

ZSBSA005C000

ZSBSFB05C000

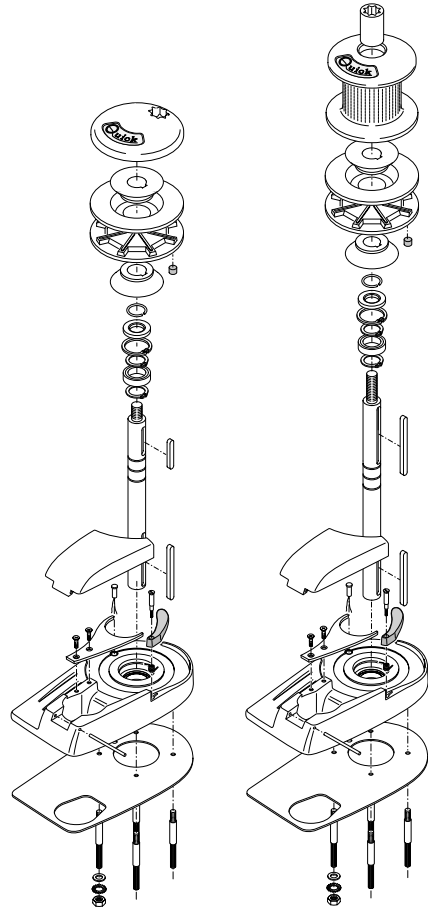
ZSBSFW05C000

**BASE COMPLETA - RIDER**

Base molinete 300/500W "RIDER"

CÓDIGO

ZSBSR005C000

**TOP SIN CAMPANA - ARIES/FLAIR**

Top serie ARIES 3/500W 6mm

Top serie ARIES 3/500W 7mm - 1/4"

Top serie FLAIR BLACK 3/500W 6mm

Top serie FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4"

Top serie FLAIR WHITE 3/500W 6mm

Top serie FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4"

CÓDIGO

ZSTA00500600

ZSTA00500700

ZSTFB0500600

ZSTFB0500700

ZSTFW0500600

ZSTFW0500700

TOP CON CAMPANA - ARIES/FLAIR

Top serie ARIES 3/500W 6mm - D

Top serie ARIES 3/500W 7mm - 1/4" - D

Top serie FLAIR BLACK 3/500W 6mm - D

Top serie FLAIR BLACK 3/500W 7mm - 1/4" - D

Top serie FLAIR WHITE 3/500W 6mm - D

Top serie FLAIR WHITE 3/500W 7mm - 1/4" - D

ZSTA005D0600

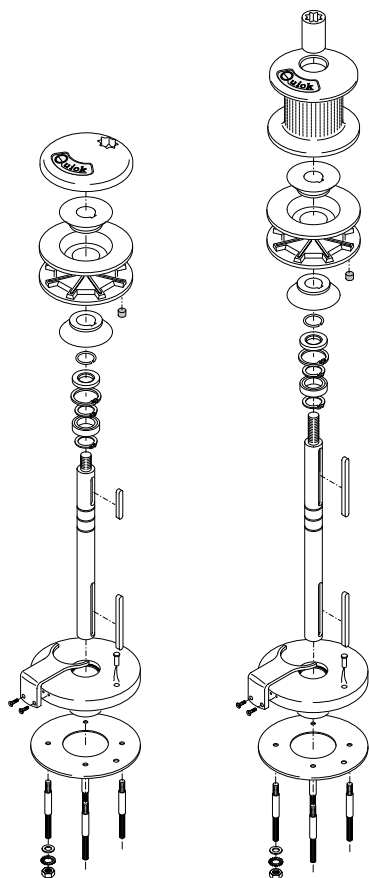
ZSTA005D0700

ZSTFB05D0600

ZSTFB05D0700

ZSTFW05D0600

ZSTFW05D0700



TOP SIN CAMPANA - RIDER

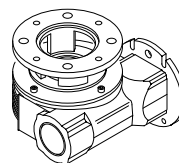
Top serie RIDER 3/500W 6mm
Top serie RIDER 3/500W 7mm - 1/4"

TOP CON CAMPANA - RIDER

Top serie RIDER 3/500W 6mm - D
Top serie RIDER 3/500W 7mm - 1/4" - D

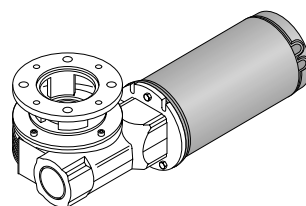
CÓDIGO
ZSTR00500600
ZSTR00500700

ZSTR005D0600
ZSTR005D0700



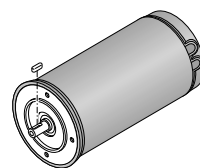
REDUCTOR - AFR
Reductor 500W
Reductor 500W - Hi Speed

CÓDIGO
MR0400000000
MR05AFHS0000



MOTOREDUCTOR - AFR
Motoreductor 300W 12V
Motoreductor 500W 12V
Motoreductor 500W 24V
Motoreductor 500W 12V - Hi Speed
Motoreductor 500W 24V - Hi Speed

CÓDIGO
ZSR0312000000
ZSR0512000000
ZSR0524000000
ZSR0512HS0000
ZSR0524HS0000



MOTOR ELÉCTRICO - AFR
Motor eléctrico 300W 12V
Motor eléctrico 500W 12V
Motor eléctrico 500W 24V

CÓDIGO
ZSM0312000000
ZSM0512000000
ZSM0324000000

MAIN CONNECTION DIAGRAM

